



Produktdetails / Product details

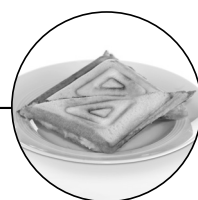
<https://go.cloer.eu/IM-6259>

cloer®



Bedienungsanleitung Instruction Manual

Sandwichmaker Cloer-6259



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 3
EN	Operating Instructions	S. 6
FR	Notice d'utilisation	S. 9
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 12
IT	Istruzioni sull'uso	S. 15
ES	Instrucciones de uso	S. 18
PT	Instruções de operação	S. 21
DK	Brugsanvisning	S. 24
FI	Käyttöohjeet.....	S. 27
SE	Bruksanvisning.....	S. 30
LT	Naudojimo instrukcija	S. 33
LV	Lietošanas instrukcija	S. 36
EE	Kasutusjuhend	S. 39
RU	Руководство по эксплуатации.....	S. 42
HU	Használati utasítás	S. 45

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur durch den Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht zum Tragen benutzen und vor Hitze (z.B. Herdplatte) schützen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen erhitzten Backofen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch eine Zeitschaltuhr oder einen externen Timer bedient zu werden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- **ACHTUNG:** Beachten Sie, dass das Gehäuse im Betrieb heiß wird. Bitte fassen Sie nur die Griffe und Bedienelemente an. Extreme Vorsicht ist beim Bewegen eines Gerätes geboten, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, greifen Sie nicht in die Griffverriegelung vorne am Griff.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
6259	220-240	50/60	1000

Vor dem Erstgebrauch

- Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Sandwichmaker auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Reinigen Sie die Toastformen vor dem ersten Aufheizen mit einem feuchten Tuch.
- Fetten Sie die Toastformen vor dem allerersten Gebrauch einmal ein, ansonsten entfällt das Einfetten aufgrund der Antihafbeschichtung.



Aufgrund von Fertigungsrückständen kann es in den ersten Minuten zu erhöhter Rauchentwicklung kommen. Deshalb beim ersten Aufheizen für gute Durchlüftung sorgen.

- Durch eventuelle Fertigungsrückstände sind die ersten Sandwiches aus hygienischen Gründen nicht zum Verzehr geeignet. Machen Sie aus diesem Grund einen Durchlauf mit Toastscheiben ohne Füllung.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie zum Herausnehmen der Sandwiches nur Holz- oder hitzebeständiges Kunststoffbesteck, damit die Antihafbeschichtung des Gerätes nicht zerkratzt wird.
- Beißen Sie vorsichtig in die fertigen Sandwiches. Zutaten wie Käse oder Tomaten werden sehr heiß.

Verbrennungsgefahr!



ACHTUNG! Die Toastformen des Gerätes werden im Betrieb heiß. Bitte vermeiden Sie eine Berührung mit den Metallteilen. Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme

- Ihr Sandwichmaker ist für 2 diagonal geteilte Sandwiches auf einmal ausgerichtet, Sie benötigen also 4 Toastscheiben für einen Backvorgang.
- **Hinweis:** Das Toast muss groß genug sein (z.B. American Sandwich Toasts), damit die Kanten in der Backform verschlossen werden können.
- **Hinweis:** Ihr Sandwichmaker ist generell für Sandwiches mit dickem Belag ausgerichtet. Dünn belegte Sandwiches könnten von oben nicht richtig gebacken werden, wenn sie keinen Kontakt zur oberen Backplatte bekommen.
- Es kann fast jede Art von Brot benutzt werden, solange es in die Backform passt.
- Bereiten Sie die Toast-Füllung vor und stellen Sie alles griffbereit.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



ACHTUNG!

Das Gerät wird jetzt heiß. Bitte fassen Sie nur die Griffe und Bedienelemente an.

- Die rote Lampe leuchtet auf und heizt das Gerät auf.
- Heizen Sie das Gerät vor dem Gebrauch immer so lange auf bis die grüne Lampe aufleuchtet.
- Legen Sie die Toasts auf die Backfläche.
- Belegen Sie nun rasch die Toasts mit den gewünschten Zutaten.
- Legen Sie weitere Toasts oben auf die Füllung.
- Sie können die Sandwiches auch schon komplett vorbereiten. Dies vermindert eine mögliche Verbrennungsgefahr.
- Schließen Sie vorsichtig den Deckel bis die Griffverriegelung einrastet.
- Versuchen Sie nie den Deckel mit Gewalt zu schließen. Sollte der Deckel nicht zugehen, sind die Toasts zu dick belegt.
- Lassen Sie die Sandwiches ca. 3 Minuten toasten, abhängig von Brot, Füllung und persönlichem Geschmack.
- Ihr Sandwichmaker toastet beide Seiten der Sandwiches und verschließt diese.
- Sie können mehrere Backvorgänge hintereinander durchführen.
- **Hinweis:** Während des Betriebs takten die beiden Lampen, um die Temperatur aufrechtzuerhalten.
- **Hinweis:** Verwenden Sie keine flüssigen Zutaten wie Soßen und Puddings als alleinigen Belag oder in zu großen Mengen, da diese sonst überlaufen oder das Brot matschig machen. Immer in Verbindung mit festen Zutaten toasten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen.
- **TIPP:** Bestreichen Sie die Außenseiten der Toasts mit Butter, damit diese knusprig und goldbraun werden.

Für Ihre Kreativität

- Um selbst Sandwiches zu kreieren, sind Ihrer Fantasie keine Grenzen gesetzt.
- Hier eine Liste der Zutaten, die Sie verwenden können: Salami, gekochter Schinken, Thunfisch, es können

auch Reste vom Sonntagsbraten verwendet werden, Früchte oder Gemüse wie z.B. Tomaten, Paprikaschoten, Spargel, Gurken, Zwiebeln, Pilze, Ananas, Pfirsiche, Aprikosen, Mandarinen, Bananen, Käse in jeder Erscheinungsform, ob in Scheiben, gerieben, geräfelt oder zerdrückt. Zum Überbacken besonders geeignet sind zarte, leicht schmelzende Sorten.

- Die Verwendung von Gewürzen kann nach persönlichem Geschmack erfolgen.

Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät etwas abkühlen.
- Die Backplatten besitzen eine Antihafbeschichtung, daher ist nur eine geringe Reinigung erforderlich.
- Reinigen Sie das noch warme Gerät mit einem Papiertuch oder mit einem feuchten Lappen.
- Tauchen Sie das Geräte niemals in Wasser.
- Spülen Sie das Gerät niemals in der Spülmaschine.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme o.ä.
- **TIPP:** Legen Sie zwei saugfähige Küchenkrepptücher zwischen die Backflächen und klappen Sie das Gerät zu.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.

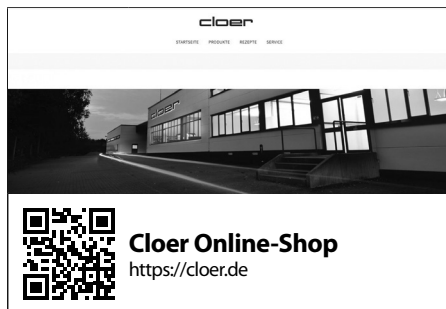


ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



DE

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unserer Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Basic Safety Instructions

- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, in farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Repairs of Cloer electronics appliances should be carried out only by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Moreover, this will void your warranty claims.
- Operate the appliance only at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- The appliance should be connected to a protective grounding conductor.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer to avoid damage.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect
 - if the appliance is not used for a longer time
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight, do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- Do not place the appliance near hot surfaces such as a gas- or electric cooker or oven.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years to avoid they play with it.
- Do not use the appliance outdoors.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- This appliance is not intended to be used with a timer or external accessories.
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away. More information about proper cleaning on the following pages.
- Do not immerse the appliance in water.
- **ATTENTION:** The housing will be hot during the process, please only touch the appliance by the grips. Extreme caution is necessary when you move appliances that contain hot oil or hot liquids.
- Do not use the appliance for any other purpose than that intended.
- Do not touch the locking bracket of the handle in the front to reduce risk of injury

Technical Data

Type	Volt	Hz	Watt
6259	220-240	50/60	1000

Before the first use

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.
- Remove all packaging elements and stickers, but not the rating plate.
- Place the sandwich maker on a dry, flat, nonslip surface.
- Clean the baking tins with a damp cloth.
- Grease the baking tins the first time. Otherwise, greasing won't be necessary thanks to the non-sticking coat.



Production residues may cause some smoke the first time you use the unit. Therefore, ensure a good ventilation.

- Due to this possible production residues, the first sandwiches are not for human consumption. Prepare a sandwich without filling.

EC Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning!

- Do not leave the appliance unattended during the process.
- Do not overload the appliance.
- Do not use pointed objects such as knives or metal forks to remove the crispy cones from the appliance. This could damage the non-stick surface. Use wood or heat resistant plastic cutlery.
- **Risk of burns!** Bite carefully in the ready-made sandwiches. Ingredients like cheese or tomato will be very hot.



CAUTION! The baking tins will be hot during the process, avoid the contact with metal pieces. Risk of burn!

Operation

- The sandwich maker is prepared to make 2 sandwiches diagonally split at the same time, so you will need 4 toast slices.
- **Note:** the toast slice (American Toast) should be big enough to seal the bread crust in the baking tin.
- **Note:** the sandwich maker has been designed for sandwiches with a thick filling. Thin sandwiches may not be regularly toasted if the upper toast slice does not reach the baking tin.

- You can use any type of bread as long as it fits in the baking tins.
- Prepare the sandwich filling before and place all the ingredients ready to hand.
- Plug the appliance into the wall socket.



CAUTION!

Appliance will become hot. Only touch the appliance by the grips

- The red light will turn on and the appliance will start heating.
- It will be ready when the green light turns on.
- Place the toast slices on the baking area.
- Fill the toast slices quickly with the desired ingredients.
- Place the upper toast slices.
- You can prepare the complete sandwich before in order to avoid risk of burn.
- Close carefully the cover until the locking bracket is snapped.
- Do not close the sandwich maker by force. If the sandwich maker can not be closed, that means the sandwiches have too much filling.
- Let the sandwiches toast at least 3 minutes depending on the bread, the filling and the personal taste.
- This sandwich maker toasts both sides and seal the sandwiches.
- You can repeat the process as many times as desired.
- **Note:** During the process both lights will be on to maintain the temperature.
- **Note:** Do not use a big amount or exclusively liquid ingredients like sauces or creams, since they could spill and make the bread mushy. Always use them with solid ingredients.
- Unplug the appliance when you are done with the process.
- **Trick:** Coat the external part of the toast slices with butter and they will have a crispy and golden-brown appearance.

For the most creatives:

- To create sandwiches, your fantasy should not have limits.
- We suggest a list of possible ingredients: salami, ham, tuna, leftovers from the Sunday roast... Also, fruits or vegetables like: tomatoes, peppers, asparagus, cucumber, onion, mushroom, pineapple, peach, apricot, mandarin, banana and cheese in all its forms: slices, grated or crushed. Tender, easy-to-melt cheeses are the best to gratinate
- You can use the spices depending on personal taste

Cleaning

- Please unplug the appliance before cleaning.
- Let the appliance cool.
- The baking tins have a non-stick coat; therefore, they can be only slightly cleaned.
- Use a paper towel or a damp cloth to clean the appliance while still warm.
- Do not immerse the appliance in water
- The appliance is not dishwasher safe.
- Wipe the coat with a damp cloth

EN

- Do not use harsh cleansers or scrubbing sponges
- **Tip:** Place two absorbent paper towels between the baking surfaces and close the appliance.

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer. Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Guarantee conditions
<https://cloer.eu/guarantee>

Consignes de base de sécurité

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ainsi qu'à des utilisations similaires, comme par exemple :
 - dans des cuisines pour collaborateurs dans des magasins et bureaux,
 - dans les propriétés agricoles,
 - par les clients des hôtels, motels et autres installations locatives ou bien
 - dans les pensions avec petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations de vos appareils électriques Cloer qu'au service après-vente de la maison Cloer exclusivement. Des réparations incorrectement réalisées peuvent entraîner d'importants dommages pour l'utilisateur. Votre droit à garantie devient alors caduc.
- Utilisez uniquement l'appareil sur des prises de courant domestiques ordinaires. Vérifiez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- L'appareil doit être connecté à une prise mise à la terre.
- Si le cordon de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le service après-vente de la maison Cloer, afin d'éviter tout risque inutile.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
 - si un dysfonctionnement se produit ;
 - si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période ;
 - avant tout nettoyage.
- Veuillez tirer uniquement sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Veillez à ne pas trop tendre les câbles d'alimentation, ne pas frotter contre des arêtes vives, ne pas utiliser pour le transport et protéger de la chaleur (p. ex. le foyer de la cuisinière).
- Ne placez pas l'appareil au-dessus ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique chauffée ou dans un four chaud.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou bien par des personnes manquant de l'expérience et des connaissances relatives à l'appareil si elles sont surveillées ou si l'on leur indique comment utiliser l'appareil de manière sûre, en s'assurant qu'elles ont compris les dangers résultant d'une utilisation incorrecte.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants âgés de moins de 8 ans ne doivent pas être en contact avec l'appareil et son câble de connexion.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Protégez l'appareil de l'humidité (éclaboussures / pluie).
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation via une minuterie ou un minuteur externe.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger. Pour de plus amples informations sur le nettoyage, veuillez vous reporter aux pages suivantes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- **ATTENTION** : Notez que l'appareil devient très chaud lorsqu'il est en fonctionnement. Veuillez ne saisir que les poignées et les éléments de commande. Une extrême précaution est requise en déplaçant un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
- N'utilisez pas l'appareil pour une autre utilisation que celle à laquelle il est destiné.
- Pour réduire les risques de blessure, ne touchez pas le verrou situé à l'avant de la poignée.

Caractéristiques techniques

Type	voltage	hz	watt
6259	220-240	50/60	1000

Avant la première utilisation

- Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation.
- Retirez toutes les pièces d'emballage et les éventuels autocollants, sauf toutefois la plaque signalétique.
- Posez l'appareil à croque-monsieur sur un support sec, antidérapant et plane.
- Nettoyez ensuite les plaques de cuisson du toaster à l'aide d'un chiffon humide, avant de chauffer pour la première fois.
- Graissez une fois les plaques de cuisson du toaster avant la toute première utilisation, il est superflu de les graisser par la suite en raison du revêtement antidérapant.



La présence de résidus de fabrication peut provoquer l'apparition d'une abondante fumée pendant les premières minutes. Veuillez donc assurer une bonne ventilation à la première mise hors service.

- En raison des résidus de fabrication, les premiers pains grillés ne sont pas appropriés à la consommation pour des raisons d'hygiène. Par conséquent, veuillez griller un premier passage de tranches de pain sans garniture.

Marquage CE / Consignes de sécurité



L'appareil correspond aux normes des directives CE en vigueur.



L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation en intérieur dans des locaux fermés.



ATTENTION ! Si l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage, débrancher la fiche secteur !

- Ne laissez en aucun cas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- N'utilisez que des ustensiles en bois ou en matière plastique réfractaire, pour éviter de rayer le revêtement anti-adhésif de l'appareil.
- Mordez doucement dans les sandwiches prêts. Les ingrédients tels que les fromages ou les tomates deviennent très chauds. **Danger de brûlure !**



ATTENTION ! Les plaques de l'appareil chauffent en cours de service. Évitez de toucher les parties métalliques. Danger de brûlure !

Mise en service

- Votre appareil à croque-monsieur est conçu pour griller 2 pains à la fois, disposés en diagonale grillés en même temps. Il vous faut donc 4 tranches de pain à griller en un seul processus de cuisson.
- **Remarque :** Le pain grillé doit être suffisamment épais (par ex. sandwich américain grillé), pour que les bords puissent être insérés dans les plaques.
- **Remarque :** Votre appareil à sandwich est généralement conçu pour des sandwiches à garniture généreuse. Les sandwiches à garniture fine ne pourraient pas être correctement grillés par le haut lorsqu'ils ne sont pas en contact avec la plaque de cuisson supérieure.
- Quasiment toutes les sortes de pain peuvent être utilisées, tant qu'elles peuvent être insérées dans les plaques de cuisson.
- Préparez la garniture des toasts et tenez-les à portée de main.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.



**ATTENTION !
L'appareil chauffe à présent.
Veuillez ne saisir que les poignées
et les éléments de commande.**

- Le voyant de contrôle rouge s'allume et l'appareil chauffe.
- Préchauffez toujours l'appareil avant l'utilisation, jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert s'allume.
- Placez les pains à griller sur la surface de cuisson.
- Disposez ensuite rapidement la garniture souhaitée sur le pain à griller.
- Posez d'autres pains à toasts sur la garniture.
- Vous pouvez également préparer complètement les croque-monsieur au préalable. Cela réduit les éventuels risques de brûlures.
- Fermez le couvercle avec précaution jusqu'à ce que le verrou de la poignée s'enclenche.
- N'essayez jamais de forcer en fermant le couvercle. Si le couvercle ne se ferme pas, la garniture des toasts est trop généreuse.
- Laissez griller les toasts pendant 3 minutes, en fonction du type de pain, de garniture et de vos goûts personnels.
- Votre appareil à croque-monsieur grille les deux tranches de pain pour les resserrer.
- Vous pouvez exécuter successivement plusieurs processus de cuisson.
- **Remarque :** au cours du fonctionnement, les deux voyants sont synchronisés pour maintenir la température.
- **Remarque :** N'utilisez pas d'ingrédients liquides tels que les sauces, les sauces de barbecue et les puddings comme seule garniture ou à des quantités trop importantes, puisque ceux-ci peuvent déborder ou rendre le pain pâteux. Toastez toujours en associant des ingrédients solides.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- **CONSEIL :** Enduisez les faces extérieures des toasts de beurre, afin qu'elles deviennent dorées et croustillantes.

Pour votre créativité

- Laissez place à votre fantaisie sans aucune limite pour créer vous-même vos propres sandwiches.
- Voici une liste des ingrédients que vous pouvez utiliser: Du salami, du jambon cuit, du thon, les restes du rôti du dimanche peuvent également être utilisés, des fruits ou légumes tels que par ex. les tomates, poivrons, asperges, concombres, oignons, champignons, ananas, pêches, abricots, mandarines, bananes, fromages sous toutes leurs formes, soit en lamelles, râpés, en dés ou écrasés. Les variétés tendres qui fondent facilement sont particulièrement appropriées à gratiner.
- Vous pouvez utiliser les épices en fonction de votre goût personnel.

Nettoyage

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de nettoyer.
- Laissez l'appareil intégralement refroidir.
- Les plaques de cuisson possèdent un revêtement anti-adhésif, par conséquent un léger nettoyage suffit.
- Nettoyez l'appareil lorsqu'il est encore chaud à l'aide d'un papier absorbant essuie-tout ou d'un chiffon humide.
- Ne plongez jamais les appareils dans l'eau.
- Ne lavez jamais l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Essuyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit détergent agressif, de tampons à récurer ou d'autres produits similaires.
- **CONSEIL :** Déposez deux feuilles de papier absorbant essuie-tout entre les surfaces de cuisson et refermez l'appareil.

Mise au rebut respectant l'environnement

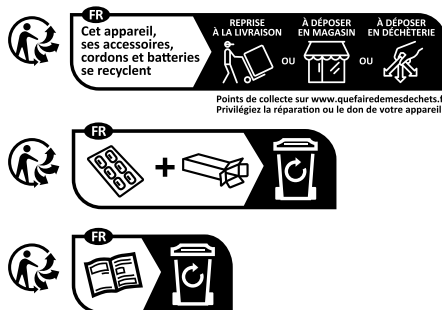
Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE.

Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer.

Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

FR

Essentiële veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - in de personeelskeuken van een winkel of kantoor,
 - in agrarische bedrijven,
 - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodatie of
 - in B&B's.
- Reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer dienen of door de reparatieservice van Cloer. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker veroorzaken. Bovendien vervalt daarmee de aanspraak op garantie.
- Sluit het apparaat uitsluitend op gewone stopcontacten aan. Controleer eerst of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarding.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet u deze, om risico's te voorkomen, of door de reparatieservice van Cloer laten vervangen.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - in geval van storing.
 - als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
 - iedere keer voordat het apparaat wordt schoongemaakt.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een warme gas- of elektrische kookplaat of in een verwarmde oven.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht van een volwassene of als zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.
- Reiniging en onderhoud dat door de gebruiker mag worden gedaan, mag niet worden uitgevoerd door kinderen, behalve als zij 8 jaar of ouder zijn en alleen onder toezicht van een volwassene.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spatwater/regen).
- Dit apparaat mag niet worden bediend met behulp van een schakelklok of externe timer.
- Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Meer informatie over het schoonmaken vindt u op de volgende pagina's.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- **LET OP:** Houd er rekening mee dat de behuizing heet wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Pak het apparaat alleen vast aan de handgrepen en de bedieningselementen. Wees uiterst voorzichtig wanneer u een apparaat verplaatst dat hete olie of andere hete vloeistoffen bevat.
- Gebruik het apparaat niet voor andere dan daarvoor beoogde doeleinden.
- Om risico op letsel te verminderen, pak niet de vergrendelingsclip vast aan de voorkant van de handgreep.

Technische gegevens

Type	volt	Hz	watt
6259	220-240	50/60	1000

Voor het eerste gebruik

- Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje.
- Plaats de sandwichgrill op een droge, slipvrije en vlakke ondergrond.
- Maak de bakplaten voor het eerste gebruik schoon met een vochtige doek.
- De bakplaten zijn voorzien van een antiaanbaklaag en hoeven alleen voor het eerste gebruik te worden ingevet.



Door fabricageresiduen kan er de eerste minuten nadat het apparaat is aangezet, sprake zijn van ongewone rookontwikkeling. Zorg daarom voor een goede ventilatie wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet.

- Vanwege mogelijke fabricageresiduen zijn de eerste sandwiches om hygiënische redenen niet geschikt om te worden geconsumeerd. Maak daarom een eerste ronde met tostiboterhammen zonder vulling.

CE-markering / Veiligheidsinstructies



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Stop het apparaat niet te vol.
- Gebruik alleen houten of hittebestendig kunststof keukengerei om sandwiches uit het apparaat te nemen, zodat de antiaanbaklaag van het apparaat niet beschadigd raakt.
- Neem voorzichtig een hap van de bereide sandwiches. Ingrediënten zoals kaas en tomaat worden heel heet. Verbrandingsgevaar!



LET OP! De bakplaten van het apparaat worden bij gebruik heet. Vermijd contact met de metalen onderdelen. Verbrandingsgevaar!

Ingebruikname

- In uw sandwichgrill passen in een keer 2 diagonaal gedeelde sandwiches, u heeft dan dus 4 tostiboterhammen voor een bakronde nodig.
- **Aanwijzing:** Het tostibrood moet groot genoeg zijn (bijv. American Sandwich Toast), zodat de randen in de bakvorm gesloten kunnen worden.
- **Aanwijzing:** Uw sandwichgrill is over het algemeen geschikt voor dikkere sandwiches. Dun belegde sandwiches worden aan de bovenkant niet goed gebakken, wanneer deze niet in contact komen met de bovenste bakplaat.
- Bijna elk type brood kan worden gebruikt zolang het in de bakvorm past.
- Bereid de tostitvulling voor en houd alles binnen handbereik.
- Steek de stekker in het stopcontact.



LET OP! Het apparaat wordt nu heet. Pak het apparaat alleen vast aan de handgrepen en de bedieningselementen.

- Het rode lampje gaat aan en het apparaat wordt warm.
- Verwarm het apparaat altijd voor gebruik totdat het groene lampje gaat branden.
- Leg de onderkant van het brood op het bakoppervlak.
- Beleg nu snel het brood met de gewenste ingrediënten.
- Leg de bovenkant van het brood op de vulling.
- U kunt ook de sandwiches alvast compleet voorbereiden. Dit vermindert de kans op eventueel verbranden.
- Sluit het deksel voorzichtig totdat de vergrendelingsclip vastklikt.
- Probeer niet het deksel met geweld te sluiten. Als de deksel niet goed dicht kan, is de tosti te dik belegd.
- Laat de sandwiches ong. 3 minuten bakken, afhankelijk van het brood, de vulling en persoonlijke smaak.
- Uw sandwichgrill bakt beide zijden van de sandwiches en sluit de randen.
- U kunt meerdere bakrondes achter elkaar bakken.
- **Aanwijzing:** Tijdens het gebruik gaan beide lampjes aan en uit, om de temperatuur te handhaven.
- **Aanwijzing:** Gebruik geen vloeibare ingrediënten zoals sauzen, jus en pudding als enig beleg of in grote hoeveelheden, omdat deze er uit kunnen lopen waardoor het brood zompig wordt. Altijd met vaste ingrediënten bakken.
- Trek de stekker uit het stopcontact, als u het apparaat niet meer gebruikt.
- **TIP:** Besmeer de buitenkanten van de tosti met boter, zodat deze knapperig en goudbruin wordt.

Voor uw creativiteit

- Uw fantasie kent geen grenzen om zelf sandwiches te creëren.
- Hier is een lijst met ingrediënten, die u kunt gebruiken: Salami, gekookte ham, tonijn, overblijfselen van braads-tuk kunnen ook worden gebruikt, fruit of groente zoals bijv. tomaten, paprika, asperge, komkommer, uien, champignons, ananas, perziken, abrikozen, mandarijnen, bananen, kaas in welke vorm dan ook, bijv. in plak-

ken of geraspt. Voor het bakken zijn delicate, enigszins smeltende varianten bijzonder geschikt.

- Gebruik kruiden geheel naar eigen smaak.

Schoonmaken

- Trek voor het schoonmaken eerst de stekker uit het stopcontact.
 - Laat het apparaat altijd wat afkoelen.
 - De bakplaten hebben een antiaanbaklaag, dus slechts een minimale reiniging is vereist.
 - Reinig het nog warme apparaat met keukenpapier of met een vochtige doek.
 - Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden.
 - Spoel het apparaat nooit in de vaatwasser.
 - Neem de behuizing met een vochtige doek af.
 - Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes e.d.
- **TIP:** Leg twee stukken absorberend keukenpapier tussen de bakplaten en klap het apparaat dicht.

NL

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garanti voorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garanti voorwaarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie

<https://cloer.eu/guarantee>

Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio assistenza clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto.
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato
 - prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere eccessivamente il cavo di alimentazione, non deve essere teso su spigoli troppo affilati; non utilizzarlo per il trasporto e proteggerlo dal calore (per es. dalla piastra di cottura).
- Non posizionare l'elettrodomestico sopra o nelle vicinanze di un fornello a gas o elettrico o in un forno riscaldato.
- I dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o a condizione che tali persone siano state istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non può essere eseguita da bambini, sia che abbiano un'età superiore a 8 anni e che siano sorvegliati.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi/pioggia).
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere azionato da un temporizzatore o da un timer esterno.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagine seguenti.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- **ATTENZIONE:** Durante l'uso l'alloggiamento si surriscalda. Si prega di toccare soltanto le maniglie e i comandi. Prestare molta attenzione nello spostare un elettrodomestico che contiene olio bollente o altri liquidi caldi.
- Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi differenti da quelli previsti.
- Per ridurre il rischio di lesioni non infilare il manico nella parte anteriore dell'impugnatura.

IT

Caratteristiche tecniche:

Tipo	Volt	Hz	Watt
6259	220-240	50/60	1000

Prima del primo utilizzo

- Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.
- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione.
- Posizionare la tostiera su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.
- Pulire gli stampi per toast con un panno umido prima della prima accensione.
- Ungere gli stampi per toast prima del primo utilizzo, altrimenti, a causa del rivestimento antiaderente, si elimina l'ingrassaggio.



A causa di residui di produzione nei primi minuti potrebbe verificarsi un aumento del fumo. È quindi necessario provvedere ad una buona ventilazione durante la prima accensione.

IT

- Per motivi di igiene dovuti a possibili residui di produzione, i primi toast non sono adatti al consumo. Per questo motivo, effettuare una prima prova con pane senza farcitura.

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



L'elettrodomestico soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CE.



Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! In caso di mancato uso e prima della pulizia staccare la spina dell'elettrodomestico!

- Non lasciare mai l'elettrodomestico incustodito durante l'uso.
- Non riempire eccessivamente l'elettrodomestico.
- Utilizzare soltanto posate in plastica resistente al calore o in legno per rimuovere i toast per non graffiare il rivestimento antiaderente dell'elettrodomestico.
- Mordere prudentemente i toast. Ingredienti come formaggio o pomodoro possono essere bollenti. Rischio di ustione!



ATTENZIONE! Gli stampi dell'elettrodomestico si surriscaldano durante l'uso. Si prega di evitare il contatto con le parti metalliche. Rischio di ustione!

Messa in funzione

- La tostiera è progettata per contenere 2 toast divisi diagonalmente, quindi si possono utilizzare 4 fette di pane contemporaneamente.
- **Nota:** Il toast deve essere della grandezza giusta (ad esempio pane da toast americano) per permettere alla tostiera di chiudersi correttamente
- **Nota:** La tostiera è adatta a toast farciti. Non è possibile cuocere correttamente i toast non farciti nella parte superiore se non sono a diretto contatto con la piastra superiore.
- Può essere utilizzato qualsiasi tipo di pane a condizione che si inserisca nella forma.
- Preparare la farcitura per i toast e posizionarla a portata di mano.
- Inserire la spina nella presa di corrente.



ATTENZIONE!

Il dispositivo si surriscalda. Si prega di toccare soltanto le maniglie e i comandi.

- La spia rossa si accende e l'elettrodomestico si surriscalda.
- Riscaldare sempre l'elettrodomestico prima dell'uso fino all'accensione della spia verde.
- Disporre le fette di pane sulla piastra.
- Farcire velocemente i toast con gli ingredienti desiderati.
- Disporre un'altra fetta di pane sopra gli ingredienti.
- È possibile preparare i toast completamente. Ciò riduce un possibile rischio di ustione.
- Chiudere delicatamente il coperchio finché non si blocca l'impugnatura.
- Non cercare di chiudere il coperchio con violenza. Se il coperchio non si chiude la farcitura è eccessiva.
- Lasciare tostare i toast per circa 3 minuti, a seconda del pane, della farcitura e del gusto personale.
- La tostiera tosta entrambi i lati del toast e li chiude.
- È possibile eseguire più cotture in successione.
- **Nota:** Durante l'uso entrambe le spie si accendono per mantenere la temperatura.
- **Nota:** Non utilizzare ingredienti liquidi quali salse, sughi e budini come farcitura o in grandi quantità in quanto potrebbero fuoriuscire o rendere mollo il pane. Tostare sempre ingredienti solidi.
- Scollegare la spina quando l'elettrodomestico non è più in uso.
- **SUGGERIMENTO:** Imburrare l'esterno del toast per renderli croccanti e dorati.

Consiglio creativo

- Per creare i tuoi toast libera la fantasia.
- Ecco una lista di ingredienti perfetti per i toast: Salame, prosciutto cotto, tonno, avanzi dell'arrosto domenicale, frutta o verdura quali pomodori, peperoni dolci, asparagi, cetrioli, cipolle, funghi, ananas, pesche, albicocche, mandarini, banane, qualsiasi tipo di formaggio che sia a fette, grattugiato, a scaglie o schiacciato. Per la gratinatura si consigliano formaggi teneri o molli.
- È possibile utilizzare spezie in base al gusto personale.

Pulizia

- Scollegare sempre il cavo prima della pulizia.
 - Lasciar raffreddare l'elettrodomestico.
 - Le piastre hanno un rivestimento antiaderente quindi è necessaria una pulizia ridotta.
 - Pulire la tostiera ancora calda con un foglio di carta assorbente o con un panno umido.
 - Non immergere l'elettrodomestico in acqua.
 - Non lavare l'elettrodomestico in lavastoviglie.
 - Pulire l'alloggiamento con un panno umido.
 - Non utilizzare detergenti aggressivi, spugne abrasive o simili.
- **SUGGERIMENTO:** Collocare carta assorbente tra le piastre e chiudere la tostiera.

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza.

Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer.

Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

IT

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está indicado únicamente para uso doméstico o similares como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales.
 - Granjas.
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - En pensiones con desayuno incluido.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Utilice el aparato solo con los enchufes domésticos habituales. Compruebe que el voltaje indicado se corresponde con su red de alimentación.
- El enchufe debe conectarse a una toma de tierra con protección.
- Si el cable de administración está dañado este debe ser reemplazado únicamente por un agente de servicio de cloer para evitar daños.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante, no lo use para transportar y protéjalo del calor (placas calientes, por ejemplo).
- Evite colocar el aparato cerca una plancha eléctrica o de gas, así como hornos calientes.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- La limpieza o reparación del aparato no puede ser llevada a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato alejado de los niños para evitar que jueguen con este.
- No usar el aparato en el exterior.
- Proteja el aparato de la humedad (salpicaduras/ lluvia).
- Este aparato no está destinado a ser usado con un temporizador o accesorio externo.
- Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo. Encontrará más información sobre la correcta limpieza en las páginas siguientes.
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- **ATENCIÓN:** tenga en cuenta que la carcasa se calentará durante el proceso. Utilizar únicamente las asas y los elementos. Es necesario tener extremo cuidado al mover un aparato que contiene aceite caliente u otros líquidos calientes.
- No utilizar el aparato con ningún otro fin que no sea el especificado.
- Para evitar daños, se recomienda no tocar el cierre del asa.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
6259	220-240	50/60	1000

Antes del primer uso

- Lea las instrucciones detenidamente antes del primer uso.
- Retire todas las piezas de embalaje y las posibles pegatinas, pero no la etiqueta identificativa.
- Coloque la sandwichera en una superficie seca, anti-deslizante y lisa.
- Limpie las formas de las planchas con un paño húmedo antes del primer uso.
- Engrase las planchas la primera vez, en cualquier otra ocasión no será necesario gracias a la superficie antiadherente.



Debido a los residuos de la producción, puede producirse algo de humo los primeros minutos. Por este motivo, procure contar con una buena ventilación la primera vez.

- Debido a los posibles residuos de la producción, los primeros sándwiches deben desecharse por razones de higiene. Por este motivo, prepare un sándwich sin relleno.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de seguridad de la CE.



El uso del aparato está reservado exclusivamente a habitaciones cerradas.



ATENCIÓN: en caso de no utilizar el aparato y antes de cada limpieza, retire el enchufe de la red eléctrica.

- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- No sobrecargue el aparato
- Utilice solo cubiertos de madera o plástico resistente al calor para extraer los sándwiches y así no estropear la superficie antiadherente.
- Muerda con cuidado los sándwiches preparados. Los ingredientes como el queso o el tomate estarán muy calientes. **¡Peligro de quemaduras!**



ATENCIÓN: Las planchas se calentarán durante el proceso, evite el contacto de metales con las mismas. ¡Peligro de quemaduras!

Puesta en funcionamiento

- La sandwichera está diseñada para 2 sándwiches divididos diagonalmente, por lo que necesitará 4 tostadas de pan de molde.

- **Nota:** La rebanada debe ser lo suficientemente grande (rebanada de sándwich americana) como para poder cerrar los bordes de la forma.
- **Nota:** Su sandwichera ha sido diseñada para sándwiches con un relleno grueso. Los sándwiches más finos pueden no tostarse regularmente si la tostada superior no llega a entrar en contacto con la plancha de la sandwichera.
- Puede usarse cualquier tipo de pan siempre y cuando quepa en la forma de las planchas.
- Prepare el relleno con antelación y coloque todos los ingredientes cerca.
- Conecte el enchufe a la corriente.



ATENCIÓN: El aparato se calentará durante el proceso. Tocar solo por las asas.

- La luz roja se encenderá y el aparato comenzará a calentarse.
- Mientras, coloque las rebanadas en las planchas.
- Rellene las tostadas rápidamente con los ingredientes deseados.
- Coloque las otras rebanadas sobre el relleno
- También puede preparar el sándwich con antelación lo que reducirá los riesgos por quemaduras.
- Cierre cuidadosamente la tapa hasta que la cerradura del asa esté encajada.
- No intente cerrar la sandwichera de una manera demasiado brusca. Si la tapadera no se cierra, quiere decir que los sándwiches se han cargado demasiado.
- Deje tostar los sándwiches alrededor de 3 minutos, dependiendo del pan, el relleno y su gusto personal.
- Su sandwichera tuesta ambos lados y cierra los sándwiches.
- Puede realizar este proceso varias veces seguidas.
- Nota: durante el proceso se sincronizan ambas luces para conservar la temperatura.
- Nota: no utilice únicamente ni en grandes cantidades ingredientes líquidos como salsas o cremas ya que podrían derramarse o hacer el pan demasiado pastoso. Emplear siempre en contacto con ingredientes sólidos.
- Desconecte el enchufe cuando no necesite más el aparato.
- **Truco:** Unte las partes exteriores de las tostadas con mantequilla para darle un aspecto dorado y crujiente.

Para los más creativos:

- Para crear sándwiches no debe ponerle barreras a su fantasía.
- A continuación, una lista con posibles ingredientes que puede usar: salami, jamón, atún, restos de otras comidas. Frutas o verduras como tomates, pimientos, espárragos, pepino, cebolla, champiñones, piña, melocotón, albaricoque, mandarina, plátano, queso en cualquiera de sus formas en lonchas, rallado o triturado. Para fundir van especialmente bien los quesos tiernos, fáciles de derretir.
- El uso de especias puede ser al gusto.

ES

Limpieza

- Desenchufar el aparato siempre antes de limpiar.
- Deje enfriar el aparato.
- Las planchas cuentan con una superficie antiadherente, por lo que solo es posible una pequeña limpieza.
- Limpie el aparato aún caliente con una servilleta de papel o un paño húmedo.
- No sumerja el aparato nunca bajo el agua.
- El aparato no es apto para el lavavajillas.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo.
- No emplee limpiadores abrasivos ni estropajos.
- **Truco:** coloque dos servilletas de papel absorbente entre las dos planchas y cierre el aparato.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante
<https://cloer.eu/guarantee>

Indicações de segurança básicas

- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
 - em propriedades agrícolas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou
 - em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com condutor de proteção.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria.
 - se o aparelho não for utilizado por um longo período.
 - antes de cada limpeza.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Não tensionar o cabo de entrada em excesso, não puxar o cabo por cima de arestas vivas, não usar para o transporte e proteger contra calor (por ex. placa de fogão).
- Não coloque o aparelho em cima ou na proximidade de um fogão a gás/fogão elétrico ou dentro de um forno aquecido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com limitações de ordem física, sensorial ou mental, ou que tenham falta de experiência e conhecimento, quando vigiadas ou instruídas acerca da sua utilização segura e dos perigos associados.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Proteja o seu aparelho contra a humidade (salpicos de água/chuva).
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um cronómetro ou um temporizador externo.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo. Mais informações sobre a limpeza podem ser encontradas nas páginas seguintes.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- **ATENÇÃO:** Tenha em atenção que a caixa fica quente durante o funcionamento. Por favor, use sempre as pegas e os elementos de apoio. É necessário ter máximo cuidado ao movimentar um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.
- Não utilize o aparelho para um fim que divirja da finalidade prevista.
- Para reduzir o perigo de lesões, não tocar no bloqueio da pega à frente na pega.

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
6259	220-240	50/60	1000

Antes da primeira utilização

- Leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização.
- Remova todas as partes da embalagem e autocolantes que eventualmente existam, exceto a placa de identificação.
- Coloque a sanduicheira em cima de uma superfície seca, antiderrapante e plana.
- Limpe as placas de cozedura com um pano húmido antes do primeiro aquecimento.
- Unte as placas de cozedura antes da primeira utilização, em seguida, não é preciso untar devido ao revestimento antiaderente.



Devido aos resíduos de fabricação, poderá haver uma maior produção de fumo nos primeiros minutos. Por isso, deverá assegurar uma boa ventilação durante o primeiro aquecimento.

- Devido a eventuais resíduos de fabricação existentes, as primeiras tostas não são apropriadas para o consumo por razões de higiene. Por essa razão, deverá fazer um ciclo com tostas sem recheio.

Marcação CE / Recomendações de segurança



O aparelho corresponde aos requisitos das respetivas diretivas CE.



O aparelho destina-se exclusivamente ao uso dentro de espaços fechados.



ATENÇÃO! Se o aparelho não for utilizado e antes de cada limpeza do aparelho, retire a ficha da tomada!

- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- Não encha o aparelho em excesso.
- Para tirar as tostas, use apenas utensílios em madeira ou em plástico resistente ao calor, para não riscar o revestimento antiaderente do aparelho.
- Trínque com cuidado nas tostas prontas. Os ingredientes, tais como queijo ou tomates ficam muito quentes. Perigo de queimaduras!



ATENÇÃO! As placas de cozedura do aparelho ficam quentes durante o funcionamento. Por favor, evite o toque com as peças metálicas. Perigo de queimaduras!

Colocação em funcionamento

- A sanduicheira foi concebida para 2 sanduiches divididos na diagonal, ou seja, necessita de 4 fatias para uma cozedura.
- **Observação:** A tosta tem de ter uma dimensão suficiente (por ex. tipo pão de forma americano), para que os cantos possam ser fechados na placa.
- **Observação:** A sanduicheira foi concebida para sanduiches com recheio espesso. Os sanduiches com recheio fino não ficam bem cozidos em cima quando não têm contacto com a placa de cozedura superior.
- Pode ser utilizado qualquer tipo de pão, desde que caiba na placa.
- Prepare o recheio das tostas e tenha tudo à mão.
- Insira a ficha na tomada.



ATENÇÃO! O aparelho irá aquecer agora. Por favor, use sempre as pegas e os elementos de apoio.

- A luz vermelha acende e aquece o aparelho.
- Aqueça o aparelho, antes da utilização, sempre até a luz verde acender.
- Coloque as tostas em cima da superfície de cozedura.
- Recheie agora as tostas rapidamente com os ingredientes pretendidos.
- Coloque outras tostas em cima do recheio.
- Mas também já poderá preparar as tostas completamente. Isso evita o perigo de queimaduras.
- Feche a tampa com cuidado até o bloqueio encaixar.
- Nunca tente fechar a tampa com violência. Se não for possível fechar a tampa, as tostas estão recheadas em excesso.
- Deixe tostar as sandes durante aprox. 3 minutos, em função do tipo de pão, recheio e sabor pessoal.
- A sanduicheira tosta ambos os lados das sandes e fecha as mesmas.
- Poderá fazer várias cozeduras consecutivas.
- **Observação:** As duas luzes estão sincronizadas durante o funcionamento para manter a temperatura.
- **Observação:** Não utilize ingredientes líquidos, tais como molhos, molhos de carnes e pudins como único recheio ou em quantidades maiores, caso contrário, esses ingredientes transbordam ou fazem com que o pão fique mole. Tostar sempre juntamente com ingredientes sólidos.
- Retire a ficha quando já não necessitar do aparelho.
- **DICA:** Barre os lados exteriores das tostas com manteiga para que os lados fiquem estaladiços e com uma cor dourada.

Para a sua criatividade

- Não existem limites para criar as suas próprias tostas.
- A seguir, é apresentada uma lista com os ingredientes que poderá utilizar: salame, fiambre cozido, atum, também podem ser utilizados os restos do assado de domingo, fruta ou legumes, tais como tomate, pimento, espargo, pepino, cebola, cogumelos, ananás, pêssego, alperce, tangerina, banana, queijo, seja cortado em fatias, raspado, ralado ou esmagado. Para

gratinar são apropriados tipos de queijo suaves que derretem facilmente.

- A utilização de especiarias/condimentos deve ocorrer consoante o sabor pessoal.

Limpeza

- Retire sempre a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza.
 - Deixe arrefecer um pouco o aparelho.
 - As placas de cozedura possuem um revestimento antiaderente, por isso apenas é necessário uma limpeza ligeira.
 - Limpe o aparelho ainda quente com um papel de cozinha ou com um pano húmido.
 - O aparelho nunca deve ser imergido em água.
 - Não lave o aparelho dentro da máquina de lavar-loiça.
 - Limpe a caixa com um pano húmido.
 - Não utilize detergentes agressivos e esfregões e afins.
- **Dica:** Coloque dois papéis de cozinha absorventes entre as superfícies de cozedura e feche o aparelho.

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!

Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico.

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança.

No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer.

O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



Garantia do fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer
 - på landbrugsejendomme
 - til loggerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller
 - bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordleder.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid
 - inden rengøring.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Træk ikke for meget i tilslutningsledningen, træk den ikke over skarpe kanter, brug den ikke til bære eller trække i og beskyt den mod varme (f.eks. varmeplade).
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et varmt gas- eller elkomfur eller i en opvarmet ovn.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke har erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Brug ikke apparatet i det fri.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regn).
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med kontaktur eller en ekstern timer.
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør det eller sætter det på plads. Mere information om rengøring findes på de følgende sider.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- **VIGTIGT:** Bemærk at kabinettet bliver varmt under brugen. Rør kun ved håndtagene og grebene. Brug altid ekstrem forsigtighed ved flytning af en enhed, der indeholder varm olie eller andre varme væsker.
- Brug ikke enheden til andre formål end det tilsigtede formål.
- For at mindske risikoen for skader, må man aldrig holde på håndtagets lås foran på håndtaget.

Tekniske data

Type	Volt	Hz	Watt
6259	220-240	50/60	1000

Inden brug første gang

- Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.
- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad typeskiltet sidde.
- Stil Sandwichmaker på et tørt, skridsikkert og plant underlag.
- Rengør toastformene med en fugtig klud, før den første opvarmning.
- Smør toastformerne inden den allerførste brug, ellers besværliggøres smøringen på grund af non-stick-belægningen.



På grund af rester fra selve fremstillingen, kan der forekomme en del røg i de første minutter. Sørg derfor for god ventilation ved første opvarmning.

- På grund af mulige fremstillingsrester, er de første sandwiches ikke egnet til indtagelse af hygiejniske årsager. Derfor bør man bare lave et par skiver brød uden fyld som en start.

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!

- Forlad aldrig apparatet uovervåget under brugen.
- Overfyld ikke apparatet.
- Brug kun træ eller varmebestandigt plastbestik til at fjerne sandwichene med, så apparatets non-stick-belægning ikke ridses.
- Bid forsigtigt ind i de færdige sandwiches. Ingredienser som ost eller tomater bliver meget varme. **Fare for forbrændinger!**



VIGTIGT! Apparatets toastforme bliver varme under brugen. Undgå at røre metaldele. Fare for forbrændinger!

Ibrugtagning

- Din Sandwichmaker er designet til 2 diagonalt opdeltede sandwiches på én gang. Du skal altså bruge 4

skiver toast til en bageproces.

- **Hint:** Toasten skal være små/store nok (fx amerikanske sandwichbrød) til at kanterne på bagepladen kan lukkes.
- **Hint:** Din Sandwichmaker er generelt beregnet til sandwiches med meget indhold. Tyndere sandwiches bages evt. ikke korrekt ovenfra, hvis de ikke er i kontakt med den øverste bageplade.
- Man kan bruge stort set al slags brød, så længe det passer på bagepladen.
- Forbered toastens fyld og hav det klart.
- Sæt stikket i stikkontakten.



VIGTIGT!

Apparatet varmer nu op. Rør kun ved håndtag og greb.

- Den røde lampe tændes og apparatet varmes op.
- Apparatet skal altid varmes op inden brug, indtil den grønne lampe tændes.
- Placer toastbrødet på bagepladen.
- Fyld hurtigt dine toasts med de ønskede ingredienser.
- Kom mere toastbrød oven på fyldet.
- Du kan også tilberede dine toasts helt i forvejen. Det reducerer en mulig risiko for forbrændinger.
- Luk omhyggeligt låget, indtil håndtagets lås går på plads.
- Forsøg aldrig at lukke låget med magt. Hvis låget ikke kan lukkes, er toastene for tykke.
- Varm sandwichene i ca. 3 minutter afhængigt af brød, fyld og personlig smag.
- Sandwichmaker varmer begge sider af sandwichene og lukker dem.
- Det er muligt at lave flere bagninger i træk.
- **Hint:** Under brugen blinker begge lamper, for at fastholde temperaturen.
- **Hint:** Undgå at bruge flydende ingredienser, som fx saucer, marinader mv. som det eneste fyld eller i større mængder, da dette kan løbe ud eller gennembløde brødet. Brug altid sådanne i en toast med faste ingredienser.
- Fjern stikket fra kontakten, når apparatet ikke længere skal bruges.
- **TIP:** Kom smør på toastens yderside, så den bliver lækker gylden og sprød.

Vær kreativ

- Når man laver sine egne sandwiches, sætter fantasien ingen grænser.
- Her er en liste over de ingredienser, der fx kan bruges: Salami, kogt skinke, tun, rester af stegen fra i går, frugter eller grøntsager, som fx tomater, peber, asparges, agurker, løg, svampe, ananas, ferskner, abrikoser, mandariner, bananer, ost i enhver form, som fx skåret, revet, i terninger, rystet eller knust. De finere, let smeltende typer er bedst til toasts.
- Brug krydderier, så det matcher den personlige smag.

Rengøring

- Tag altid stikket ud af kontakten før rengøringen.
- Lad apparatet køle lidt af.
- Bagepladerne har en non-stick belægning, så de kun

DK

kræver en lille smule rengøring.

- Rengør det stadig varme apparat med en serviet eller en fugtig klud.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Kom aldrig apparatet i opvaskemaskinen.
- Tør kabinettet af med en fugtig klud.
- Brug ikke skrappe rengøringsmidler, skuresvampe eller lignende.
- **TIP:** Læg to absorberende stykker køkkenrulle e.l. mellem bagepladerne og luk apparatet.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler.

Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikskundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Perusturvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Lisäksi laitetta voidaan käyttää muissa vastaavissa käyttöpaikoissa, esimerkiksi:
 - toimistojen ja liikehuoneistojen sosiaaliloissa työntekijöiden käytössä,
 - maatalousyrityksissä,
 - hotelleissa, motelleissa ja muissa yöpymispaikoissa, sekä
 - aamiaismajoituksissa.
- Cloer-sähkölaitteiden korjauksia saa tehdä vain Cloerin -tehtaan asiakaspalvelu. Väärä korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja. Sellaisessa tapauksessa myös laitteen takuu raukeaa.
- Kytke laite vain tavalliseen pistorasiaan. Tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Laite on liitettävä suojamaadoituksella varustettuun pistorasiaan.
- Jos liitäntäkaapeli on vaurioitunut, Cloer-tehtaan asiakaspalvelun on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
 - kun ilmenee toimintahäiriö,
 - kun et käytä laitetta pitkään aikaan,
 - aina ennen puhdistusta.
- Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä venytä kaapelia liian tiukalle, älä vedä terävien reunojen yli, älä käytä sitä kantamiseen ja suojaa se lämmöltä (esim. liesi).
- Älä pystytä laitetta kuumaan kaasu- tai sähkölieden tai lämmitetyn uunin läheisyydessä.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai kokemattoman kokemuksen puute, jos heitä valvotaan tai on ohjeistettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen aiheuttamat vaarat.
- Käyttäjän tekemää puhdistusta ei saa antaa alle 8-vuotiaiden lasten tehtäväksi ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Älä käytä tätä laitetta ulkona.
- Suojaa laitetta kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus käyttää aikakytkimellä tai ulkoisella ajastimella.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista tai säilytykseen asettamista. Lisätietoja puhdistuksesta löytyy seuraavilta sivuilta.
- Älä upota laitetta veteen.
- **HUOMIO:** Huomaa, että kotelo kuumenee käytön aikana. Kosketa vain kahvoja ja käyttölaitteita Äärimmäistä varovaisuutta on noudatettava, kun siirrät kuumaa öljyä tai muita kuumia nesteitä sisältävää laitetta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä laita käsiä kahvan etuosan lukitukseen, koska siinä on olemassa loukkaantumisriski.

Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
6259	220-240	50/60	1000

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyyppikilpeä.
- Aseta voileipälaite kuivalle, liukumattomalle ja tasaiselle pinnalle.
- Puhdista paahtoleipämuotit kostealla liinalla ennen ensimmäistä kuumennusta.
- Voitele paahtoleipämuotit ennen ensimmäistä käyttökertaa, muutoin voitelu voi jäädä pois tarttumattoman pinnan vuoksi.



Valmistusjäämien takia laite saattaa tuottaa savua ensimmäisten minuuttien aikana. Varmista siis hyvä ilmanvaihto kuumennettaessa laitetta ensimmäistä kertaa.

- Ensimmäiset voileivät eivät hygieenisistä syistä sovellu nauttimiseen mahdollisten valmistusjäämien takia. Tästä syystä suorita ensimmäinen työvaihe paahtoleivillä ilman täytteitä.

CE-Merkintä / Turvaohjeet



Laite täyttää sovellettavien EU-direktiivien vaatimukset



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä eikä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!

- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä täytä laitetta liikaa.
- Käytä vain puisia tai kuumuutta kestäviä muovisia ruokailuvälineitä voileipien poistamiseksi, jotta laitteen tarttumaton pinnoite ei naarmuunnu.
- Puraise varovasti valmiita voileipiä. Ainesosat kuten juusto tai tomaatit ovat erittäin kuumia. Palovamman vaara!



HUOMIO! Laitteen paahtomuotit kuumenevat käytön aikana. Vältä koskettamasta metalliosia. Palovammojen vaara!

Käyttöönotto

- Voileipälaitteesi on suunniteltu kaksi diagonaalisesti jaettavalle voileivälle kerrallaan, joten tarvitset paahtamiseen 4 paahtoleipäpalaa.
- Vihje:** Paahtoleivän on oltava riittävän suuri (esim.

American sandwich-paahtoleipää), jotta paahtomuotin reunat voidaan sulkea.

- Vihje:** Sinun voileipälaitteesi on tarkoitettu pääasiasa paksuja voileipiä varten. Ohuet voileivät eivät paisu riittävästi ylhäältä, jos ne eivät ole kosketuksissa ylemmän paistopinnan kanssa.
- Lähes mitä tahansa leipää voidaan käyttää niin kauan kuin se sopii leivontamuotiin.
- Valmiste le paahtoleivän täytteet ja laita kaikki tarvittava valmiiksi.
- Laita pistoke pistorasiaan.



HUOMIO!

Laite kuumenee. Kosketa vain kahvoja ja käyttölaitteita

- Punainen merkkivalo syttyy ja laite lämpenee.
- Lämmitä laite aina ennen käyttöä, kunnes vihreä valo on syttynyt.
- Laita paahtoleivät paistopinnalle.
- Valmiste le nyt nopeasti paahtoleivät halutuilla aineilla.
- Laita paahtoleivät paistopinnalle.
- Voit myös valmistaa voileivät jo etukäteen. Tämä vähentää mahdollisten palovammojen riskiä.
- Sulje kansi varovaisesti kunnes kahvan lukitus menee kiinni.
- Älä koskaan yritä sulkea kantta käyttäen liiallista voimaa. Jos kantta ei voi sulkea, paahtoleivillä on liian paljon täytettä.
- Anna voileipien paahtua noin 3 minuuttia leivän, täytteiden ja henkilökohtaisen maun mukaan.
- Voileipälaitteesi paahtaa voileipien molemmat puolet ja sulkee ne.
- Voit suorittaa useita leivontatoimia peräkkäin.
- Käytön aikana molemmat lamput toimivat jaksottain ylläpitääkseen lämpötilaa.
- Vihje:** Älä käytä nestemäisiä ainesosia, kuten kastikkeita, paistinkastikkeita tai vanukkaita ainoana ainesosana tai liian suurina määrinä, koska ne vuotavat yli ja tekevät leivistä pehmeitä. Paahtaa aina käyttäen kiinteitä ainesosia.
- Vedä pistoke pois pistorasiasta, jos et enää käytä laitetta.
- Vihje:** Sivele paahtoleipien Ulkosivut voilla niin, että ne ovat rapeat ja kullannuskeat.

Luovuttasi varten

- Jos aiot luoda omia voileipiäsi, mielikuvituksellesi ei ole rajoja.
- Tässä on luettelo aineksista, joita voit käyttää: Salamia, keitettyä kinkkua, tonnikalaa, myös sunnuntain paistinjäämiä voidaan käyttää, hedelmiä tai vihanneksia, kuten tomaatit, paprikat, parsat, kurkut, sipulit, sienet, ananakset, persikat, aprikoosit, mandariinit, banaanit, juustot missä tahansa muodossa, viipaloidut, raastetut, rouhitut tai murskatut. Gratinointiin sopivat erityisesti pehmeät, helposti sulavat lajikkeet.
- Mausteita voit käyttää oman mieltymyksen mukaan.

Puhdistus

- Vedä aina pistoke pois pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Anna laitteen jäähtyä.

- Paistopinnalla on tarttumaton pinnoite, joten puhdistusta tarvitaan vain vähän.
- Puhdista vielä lämmin laite paperipyyhkeellä tai kostealla liinalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä koskaan pese laitetta astianpesukoneessa.
- Pyyhi kotelo kostealla liinalla.
- Älä käytä väkeviä puhdistusaineita, hankaussientä yms.
- **Vihje:** Laita kaksi imukykyistä talouspaperiarkkia paistopintojen väliin, ja sulje laite.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia.

Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun.

Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Tuotteen rekisteröinti
<https://cloer.eu/guarantee>

Grundläggande säkerhetsinformation

- Produkten är uteslutande avsedd för användning i hushåll och för liknande bruk, till exempel:
 - i personalkök till butiker och kontor,
 - i jordbrukslokaler,
 - av kunder på hotell, motell och andra övernattningsinrättningar eller
 - på frukostpensionat.
- Reparationer av elektriska produkter från Cloer får endast utföras av Cloers kundservice. Felaktigt utförda reparationer kan medföra väsentliga risker för konsumenten. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Produkten får endast anslutas till den typ av eluttag som används i bostäder. Kontrollera att den nätspänning som anges på typskylten motsvarar spänningen i ditt elnät.
- Produkten måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av Cloers kundservice för att undvika faror.
- Dra ut stickkontakten ur uttaget.
 - vid tekniska fel.
 - om produkten inte ska användas på en längre tid.
 - innan produkten rengörs.
- Dra alltid i stickkontakten, aldrig i kabeln.
- Dra inte ut sladden för hårt, dra inte över skarpa kanter, använd inte för att bära och skydda den mot värme (t.ex. spis).
- Placera inte enheten på eller nära en het gas- eller elspis eller i en uppvärmd ugn.
- Produkten får användas av barn från och med 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskaper, om detta sker under uppsikt eller om användaren har erhållit instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och vilka risker som kan uppstå i samband med användningen.
- Barn får inte rengöra produkten eller vidta underhållsåtgärder om de inte är över 8 år eller hålls under uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten. Produkten och dess anslutningskabel måste förvaras utom räckhåll för barn under 8 år.
- Använd inte produkten utomhus.
- Skydda produkten mot väta (stänk / regn).
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett omkopplingsur eller en extern timer.
- Låt alltid produkten svalna helt innan du rengör eller ställer undan den. Mer information om rengöring finns på nedanstående sidor.
- Doppa aldrig ned produkten i vatten.
- **WARNING:** Observera att höljet blir mycket varmt vid drift. Greppa endast handtagen och manöverelementen. Extrem försiktighet krävs när en enhet som innehåller het olja eller andra heta vätskor flyttas.
- Använd inte enheten för något annat än det avsedda ändamålet.
- För att minska risken för skada, ta inte i handtagslåset.

Teknisk information

Typ	Volt	Hz	Watt
6259	220-240	50/60	1000

Innan produkten tas i bruk

- Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk.
- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, dock inte typskylten.
- Placera maskinen på en torr, halkfri jämn yta.
- Rengör toastformerna med en fuktig trasa före första användning.
- Smörj toastformerna före första användningen, annars eliminerar den nonstick-beläggningen.



Eventuellt bildas det mer rök under de första minuterna efter att produkten tas i bruk, på grund av restprodukter från tillverkningen. Sörj för god ventilation första gången produkten värms upp.

- På grund av möjliga produktionsrester är de första smörgåsarna inte lämpliga för konsumtion av hygieniska skäl. Av detta skäl, gör ett pass med skivor rostade bröd utan fyllning.

CE-märkning / Säkerhetsanvisningar



Enheten uppfyller de krav som gäller EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



WARNING! När den inte används och före varje rengöring Dra ut stickkontakten!

- Låt aldrig apparaten vara oöversiktlig under drift.
- Överfyll inte maskinen.
- Använd endast trä eller värmetåligt plastbestick för att ta bort smörgåsarna, så att den nonstick-beläggningen ej blir repad.
- Bit försiktigt in i de färdiga smörgåsarna. Ingredienser som ost eller tomater blir mycket heta.

Brännskadefara!



WARNING! Toastformerna i maskinen blir heta under drift. Undvik kontakt med metalldelarna. Brännskadefara!

Idrifttagning

- Din smörgåsmaskin är utformad för 2 diagonala smörgåsar samtidigt, så du behöver 4 skivor rostade bröd för en bakningsprocess.
- **Obs:** Brödet måste vara tillräckligt stort (t ex amerikanska smörgåsar) så att kanterna i bakplattan kan stängas.

- **Obs:** Din smörgåsmaskin är generellt utformad för smörgåsar med mycket fyllning. Tunna smörgåsar kan inte bakas ordentligt ovanifrån om de inte kommer i kontakt med den övre bakplattan.
- Nästan alla typer av bröd kan användas så länge det passar i formen.
- Förbered toastfyllningen och håll allt till hands.
- Sätt i kontakten i uttaget.



WARNING! Apparaten blir nu varm. Greppa endast handtagen och manöverelementen.

- Den röda lampan lyser och värmer upp enheten.
- Värm alltid upp apparaten före användning och vänta tills den gröna lampan tänds.
- Placera bröden på bakytan.
- Förbered med de önskade ingredienserna.
- Placera mer bröd på toppen av påfyllningen.
- Du kan tillaga smörgåsarna helt. Detta minskar risken för brännskador.
- Stäng locket försiktigt tills handtagslåset går i igen.
- Försök aldrig att stänga locket med kraft. Om locket inte stänger är mackorna för tjocka.
- Låt smörgåsarna värmas i ca 3 minuter beroende på bröd, fyllning och personlig smak.
- Din smörgåsmaskin rostar båda sidorna av smörgåsarna och stänger dem.
- Du kan använda den flera gånger i följd.
- **Obs:** Under drift slocknar de två lamporna för att hålla temperaturen.
- **Obs:** Använd inte flytande ingredienser som såser och pudding som enda påfyllning eller i för stora mängder, eftersom de kommer att överflöda eller göra brödet mjukt. Använd alltid med fasta ingredienser.
- Dra ur strömkontakten när du inte längre använder enheten.
- **TIPS:** Smör utsidan av rostade bröd för att göra dem krispiga och guldbruna.

För din kreativitet

- Att göra sina egna smörgåsar är en kreativ process.
- Här är en lista över ingredienserna du kan använda: Salami, kokt skinka, tonfisk, till och med rester söndagsstek användas, frukt eller grönsaker som tomater, paprika, sparris, gurkor, lök, svamp, ananas, persikor, aprikoser, mandariner, bananer, ost i vilken form som helst. Skivor, riven eller hyvlad. Särskilt lämpliga för bakning är smakrika, smältande ostar.
- Använd gärna kryddor.

Rengöring

- Dra alltid ur stickkontakten innan du rengör.
- Låt enheten svalna något.
- Bakplåtarna har en nonstick-beläggning, så endast en liten mängd rengöring krävs.
- Rengör den varma apparaten med en pappershandduk eller en fuktig trasa.
- Doppa aldrig enheten i vatten.
- Lägg aldrig apparaten i diskmaskinen.

- Torka utsidan av maskinen med en fuktig trasa.
- Använd inte för starka rengöringsmedel, skurkuddar eller liknande.
- **TIPS:** Lägg två bitar hushållspapper mellan gräddningsytorna och fäll ned locket på apparaten.

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING! Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter.

Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garantivillkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



Tillverkargaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose darbuotojų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba
 - pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes. Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Prietaisas turi būti įjungiamas į kištukinę rozetę su įžemintu laidu.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką
 - prieš kiekvieną valymą
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Neįtempkite maitinimo laido per daug, nenutieskite jo ant aštrių briaunų, neneškite laikydami už jo ir saugokite jį nuo karščio (pvz., nuo elektrinės viryklės).
- Nedėkite prietaiso ant įkaitusios dujinės arba elektrinės viryklės, į įkaitintą orkaitę arba šalia paminėtų prietaisų.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Vaikai negali atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų, tai gali būti tik tada, jeigu jie yra 8 metų arba vyresni ir yra prižiūrimi.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti. Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Šis prietaisas turi būti naudojamas su laiko rele su laikrodžio mechanizmu arba išoriniu laiko skaitliuku.
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- **DĖMESIO** Atkreipkite dėmesį, kad veikiančio prietaiso korpusas įkaista. Lieskite tik rankenas ir valdymo elementus. Judindami prietaisą, kuriame yra karšto aliejaus arba kitų karštų skysčių, būkite ypač atsargūs.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams nei numatyta pagal jo paskirtį.
- Nekiškite pirštų į rankenos priekyje esantį fiksatorių, kad nesusižalotumėte.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas
6259	220-240	50/60	1000

Prieš pirmąjį naudojimą

- Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus. Nenuimkite identifikacinės plokštelės.
- Pastatykite sumuštinių keptuvą ant sauso, neslidaus ir lygaus pagrindo.
- Prieš įkaitindami pirmą kartą, nuvalykite drėgna šluoste skrudinimo formeles.
- Prieš naudodami pirmą kartą, patepkite riebalais skrudinimo formeles. Vėliau tepti riebalais nepriekapnčios dangos neboreikės.



Per pirmąsias veikimo minutes dėl gamybos likučių gali atsirasti daugiau dūmų. Todėl, įkaitindami pirmą kartą, pasirūpinkite gera ventiliacija.

- Dėl higieninių priežasčių pirmi iškepti sumuštiniai nėra tinkami vartoti, nes juose gali būti gamybos likučių. Todėl pirmus sumuštinis iškepkite be įdaro, naudodami tik skrudinimo duonos riekes.

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždarose patalpose.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

LT

- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Neperpildykite prietaiso.
- Išimkite sumuštinis tik mediniu arba karščiui atspariu plastikiniu įrankiu, kad nesubraižytumėte nepriekapnčios dangos.
- Atsargiai kaskite pagamintus sumuštinis. Ingredientai, pvz., sūris arba pomidorai, smarkiai įkaista. Pavojus nusideginti!



DĖMESIO! Veikiančio prietaiso skrudinimo formelės įkaista. Nelieskite metalinių dalių. Pavojus nusideginti!

Naudojimo pradžia

- Sumuštinių keptuvu vienu kartu galima iškepti 2 įstrižai padalytus sumuštinis. Vienam kepimo ciklui Jums prireiks 4 skrudinimo duonos riekių.
- Nurodymas Skrudinama duona turi būti pakankamo

dydžio (pvz., amerikietišų sumuštinų duona), kad tilptų į kepimo formelę.

- Nurodymas Jūsų sumuštininių keptuvų yra pritaikytas sumuštinims su storu įdaru sluoksniu kepti. Sumuštiniai su plonu įdaru sluoksniu gali būti netinkamai paskrudinami iš viršaus, jei nesiliečia su viršutine kepimo plokštele.
- Galima naudoti beveik visų rūšių duoną, kuri telpa į kepimo formelę.
- Paruoškite sumuštininių įdarų ir visus ingredientus turėkite šalia.
- Įkiškite kištuką į elektros lizdą.



DĖMESIO!

Prietaisas smarkiai įkais. Lieskite tik rankenas ir valdymo elementus.

- Įsijiebia raudona lemputė ir prietaisas įkaitinamas.
- Prieš naudodami prietaisą visada įkaitinkite jį, kol įsijiebs žalia lemputė.
- Uždėkite skrudinimo duonos riekes ant kepimo paviršiaus.
- Tada ant skrudinimo duonos iškart uždėkite pageidaujimus ingredientus.
- Uždėkite ant įdaro po vieną skrudinimo duonos riekę.
- Galite naudoti jau paruoštus sumuštinis. Taip apsi-saugosite nuo priekapimo.
- Atsargiai uždarykite dangtį, kad užsifikuotų rankenos fiksatorius.
- Niekada neuždarykite dangčio naudodami jėgą. Jei dangtis neužsidaro, vadinasi tarp skrudinimo duonos riekių yra per daug įdaro.
- Skrudinkite sumuštinis maždaug 3 minutes, atsižvelgdami į naudojamą duoną, įdarą ir savo skonį.
- Sumuštinių keptuvų paskrudins abi sumuštinių pusės ir suspaus sumuštinių kraštus.
- Galite kartoti daug kepimo ciklų.
- **Nurodymas** Taktai įsijiebia abiem veikiančio prietaiso lemputėms palaikoma tinkama temperatūra.
- **Nurodymas** Nenaudokite vien tik skystų ingredientų arba per daug skystų ingredientų, pvz., padažų, padažų kepsniams ir pudingų, nes antraip jie gali išbėgti arba suminkštinti duoną. Visada skrudinkite naudodami kietų ingredientų.
- Ištraukite maitinimo laido kištuką, jei nebenaudojate prietaiso.
- **PATARIMAS** Patepkite išorinę skrudinimo duonos pusę sviestu, jei norite iškepti traškius ir rusvai paskrudusius sumuštinis.

Jūsų kūrybiškumui

- Kurdami sumuštinis galite pasitelkti visą savo fantaziją.
- Ingredientų, kuriuos galite naudoti, sąrašas: saliamis, virtas kumpis, tunas, savaigtalį keptų kepsnių likučiai, vaisiai arba daržovės, pvz., pomidorai, paprikų griežinėliai, šparagai, agurkai, svogūnai, grybai, ananasai, persikai, abrikosai, mandariniai, bananai, visų pavidalų sūris (griežinėliais, trintas, tarkuotas arba plėšytas). Užkepimui labiausiai tinkamos lengvo, greitai besilydančio sūrio rūšys.
- Galite naudoti prieskonių pagal savo skonį.

Valymas

- Prieš valydami visada ištraukite maitinimo laido kištuką.
 - Palaukite, kol prietaisas šiek tiek atvės.
 - Kepimo plokštelės padengtos nepriekapnčia danga, todėl jas nuvalysite greitai.
 - Nuvalykite dar šiltą prietaisą popierine servetėle arba drėgna šluoste.
 - Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį.
 - Niekada neplaukite prietaiso indaplovėje.
 - Nuvalykite korpusą drėgna šluoste.
 - Nenaudokite jokių šiurkščių valymo priemonių, šveistukų ir pan.
- **Patarimas** Įdėkite du drėgmę sugeriančio virtuvinio rankšluosčio lapelius kepinio paviršių ir uždarykite prietaisą.

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

Elektros prietaisas nepriskiriamas buitiniams atliekoms.

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

Garantija

Cloer elektros prietaisai atitinka aktualias EB direktyvas ir saugumo nurodymus. Jeigu Jums atrodytų, kad Jūsų Cloer prietaisas yra su defektu arba veikia netinkamai, kreipkitės Jūs prašau į savo prekybinę firmą arba Cloer-klientų aptarnavimo tarnybą. Be to, registruoti pastovūs pirkėjai yra mūsų klientų tarnybos dispozicijoje.

Gamintojo garantija

Prašau registruokite Jūs savo prietaisą per 6 mėnesius po pirkimo, kad galėtumėte naudotis mūsų gamintojo garantija. Galioja garantijos sąlygos, kurios buvo paskelbtos registravimo metu. Garantijos sąlygas ir produkto registravimą rasite Jūs čia:



Produkto registravimas

<https://cloer.eu/guarantee>

Pamata drošības norādes

- Šī iekārta ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
 - veikalu un biroju darbinieku virtuvēs,
 - lauku saimniecībās,
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas iestādēs, vai
 - "bed & breakfast" tipa iestādēs.
- Uzdodiet veikt Cloer elektroierīču remontu tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veikti remontdarbi var izraisīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Turklāt tādējādi tiek anulēta iekārtas garantija.
- Lietojiet iekārtu tikai ar parastām mājāsaimniecības kontaktligzdām. Pārbaudiet, vai uz iekārtas tipa datu plāksnītes norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrības tīklam.
- Iekārta ir jāpieslēdz pie zemētas kontaktligzdas.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Izraujiet kontaktspraudni no kontaktligzdas,
 - ja tiek konstatēti iekārtas darbības traucējumi;
 - ja iekārta ilgāku laiku netiek lietota;
 - pirms katras tīrīšanas reizes.
- Velciet aiz spraudņa, nevis aiz vada.
- Nenospriegojiet pievadu pārāk stingri, nevelciet pāri asām malām, neizmantojiet nešanai un aizsargājiet no karstuma (piem., plīts virsmas).
- Nenovietojiet ierīci uz vai pie karstas gāzes vai elektriskās plīts, kā arī neievietojot to uzkarstētā cepeškrāsnī.
- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai arī pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai arī ir apmācītas iekārtas drošā lietošanā un izprot iespējamos riskus.
- Lietotāja veikto tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Iekārta un tās pieslēguma vads jāuzglabā vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Nelietojiet iekārtu ārpus telpām.
- Aizsargājiet iekārtu no mitruma (šļakstiem/lietus).
- Iekārta nav paredzēta, lai to lietotu ar pulksteņa mehānismu vai ārēju taimeru.
- Pirms iekārtas tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Sīkāku informāciju par tīrīšanu atradīsiet nākamajās lappusēs.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet iekārtu ūdenī.
- **UZMANĪBU:** Nemiet vērā, ka korpuss darba laikā kļūst karsts. Lūdzu, pieskarieties tikai rokturiem un vadības elementiem. Kustinot ierīci, kas satur karstu eļļu vai citus karstus šķidrumus, ir jāievēro vislielākā piesardzība.
- Izmantojiet ierīci tikai un vienīgi atbilstoši tās paredzētajam lietojumam.
- Lai samazinātu savainojuma risku, neiesniedzieties roktura priekšā esošajā roktura fiksatorā.

Tehniskie dati

Tips	volti	Hz	vati
6259	220-240	50/60	1000

Pirms pirmās lietošanas

- Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo pamācību.
- Noņemiet visas iesaiņojuma daļas un, ja ir, arī uzlīmes, bet nenoņemiet norādījumu plāksnīti.
- Novietojiet sviestmaīžu tosteru uz sausas, neslidīgas un līdzsvarotā pamatnes.
- Pirms pirmās uzkarsēšanas iztīriet tostera veidnes ar mitru drānu.
- Pirms pašas pirmās lietošanas vienreiz ieeļļojiet tosteru veidnes, citādi ieeļļošana pārklājuma pret lipšanu dēļ nav nepieciešama.



Ražošanas atlikumu dēļ pirmajās minūtes var rasties paaugstināta dūmu veidošanās. Tāpēc pirms pirmās uzkarsēšanas nodrošiniet labu ventilāciju.

- Iespējama ražošanas atlikumu dēļ pirmās sviestmaīžu higiēnisku iemeslu dēļ nav piemērotas lietošanai pārtikā. Šā iemesla dēļ vienreiz izcepiet sviestmaīži tikai ar tostermaīzes šķēlēm un bez pildījuma.

CE marķējums / Drošības norādes



Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai un vienīgi slēgtās telpās.



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvēliet ierīces tīkla kontaktspraudni!

- Ja ierīce darbojas, nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nepārpildiet ierīci.
- Sviestmaīžu izņemšanai izmantojiet tikai koka vai karstumizturīgas plastmasas rīkus, lai nesaskrāpētu ierīces pārklājumu pret lipšanu.
- Uzmanīgi kodiet gatavo sviestmaīzi. Tādas piedevas kā siers vai tomāti kļūst ļoti karstas.

Apdedzināšanās risks!



UZMANĪBU! Ierīces tosteru veidnes lietošanas laikā kļūst karstas. Lūdzu, izvairieties pieskarties metāla daļām. Apdedzināšanās risks!

Ekspluatācijas uzsākšana

- Jūsu sviestmaīžu tosteris ir konstruēts 2 diagonāli sadalītu sviestmaīžu vienlaicīgai pagatavošanai. Jums tāpat ir nepieciešamas 4 tostermaīzes šķēles vienai cepšanas reizei.

- Norāde:** Tostermaīzes šķēlei jābūt pietiekami lielai (piem., amerikāņu tostermaīzes izmērā), lai varētu noslēgt cepšanas veidnes malas.
- Norāde:** Sviestmaīžu tosteris ir principiāli konstruēts sviestmaīžiem ar apjomīgu pildījumu. Ja pildījums ir plāns, augša nevar tikt kārtīgi izcepta, jo nav kontakta ar augšējo cepšanas plāksni.
- Var izmantot gandrīz jebkādu maizi, ja vien tā der cepšanas veidnē.
- Sagatavojiet tostermaīžu pildījumu un novietojiet visu ķēriena attālumā.
- Iespējams, ka kontaktakšus kontaktligzdā.



UZMANĪBU!
Tagad ierīce kļūst karsta. Lūdzu, pieskarieties tikai rokturiem un vadības elementiem.

- Sarkanā lampa iedegas, un ierīce uzkarst.
- Pirms lietošanas vienmēr uzkarsējiet ierīci tik ilgi, līdz iedegas zaļā lampa.
- Novietojiet tostermaīzes uz cepamās virsmas.
- Uzlieciet uz tostermaīzēm vēlamās sastāvdaļas.
- Novietojiet pārējās tostermaīzes augšpusē uz pildījuma.
- Jūs arī varat sviestmaīzes pilnībā sagatavot jau iepriekš. Tas samazina iespējamo apdedzināšanās apdraudējumu.
- Uzmanīgi aizveriet vāku, līdz roktura fiksators nokļūst.
- Nekad nemēģiniet aizvērt vāku ar varu. Ja vāku nevar aizvērt, tostermaīžu pildījums ir pārāk liels.
- Ļaujiet sviestmaīžiem aptuveni 3 minūtes cepties – atkarībā no maizes, pildījuma un personiskās gaumes.
- Sviestmaīžu tosteris cep abas sviestmaīzes puses un noslēdz tās.
- Jūs varat veikt vairākus cepšanas procesus vienu aiz otra.
- Norāde:** Darbības laikā abas lampaņas pārmaiņus ieslēdzas, lai uzturētu temperatūru.
- Norāde:** Neizmantojiet šķīdus sastāvdaļas, piem., mērces, cepešu mērces vai pudīņus, kā vienīgo pildījumu vai lielos daudzumus, jo tās pretējā gadījumā pārplūst vai maize kļūst mitri miksta. Cepiet tosterā tikai kopā ar cietām sastāvdaļām.
- Izvēliet tīkla kontaktdakšu, ja jums ierīci vairs nevajag.

- PADOMS:** Ieziediet tostermaīzes ārpusi ar sviestu, lai tās kļūtu kraukšķīgas un zeltaini brūnas.

Jūsu radošajam garam

- Sviestmaīžu veidošanā varat ļaut savai fantāzijai brīvu vaļu.
- Šeit ir sastāvdaļu saraksts, kuras varat izmantot: salami desa, vārīts šķiņķis, tuncis, varat izmantot arī sviēdienes cepeša pārpalikumus, augļus vai dārzeņus, piem., tomātus, papriku, sparģeļus, gurķus, sīpolus, sēnes, ananāsu, persikus, aprikozes, mandarīnus, banānus, sieru – turklāt jebkādā formā, vai tās būtu šķēles, smalki vai rupji rivēti, kā arī saspīesti produkti. Pārcepšanai īpaši piemērots ir maigs, viegli kūstošs siers.
- Garšvielu izmantošana ir katra paša ziņā.

Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas vienmēr izvelciet tikla kontaktspraudni.
 - Ļaujiet ierīcei nedaudz atdzist.
 - Cepšanas plāksnēm ir pārklājums pret lipšanu, tāpēc ir nepieciešama tikai neliela tīrīšana.
 - Tīriet vēl silto ierīci ar papīra virtuves dvieli vai mitru drānu.
 - Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
 - Nekad nemazgājiet ierīci trauku mazgājamajā mašīnā.
 - Noslaukiet ierīci ar mitru drānu.
 - Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus u. c.
- **Padoms:** Starp cepšanas virsmām novietojiet divas absorbējošas virtuves dviela sloksnes un aizveriet ierīci.

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar otrreizējās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā otrreizējās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Garantija

Cloer elektriskās iekārtas atbilst spēkā esošajām EK direktīvām un drošības normatīviem.

Ja jūsu Cloer iekārtai tiek konstatēts defekts vai arī tā nepareizi darbojas, vērsieties pie mūsu izplatītāja vai arī Cloer klientu apkalpošanas dienestā.

Reģistrētiem pastāvīgajiem klientiem turklāt ir pieejami arī mūsu klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumi.

Ražotāja garantija

Reģistrējiet savu iekārtu 6 mēnešu laikā pēc pirkuma, lai varētu izmantot mūsu ražotāja garantiju. Ir spēkā garantijas nosacījumi, kas ir publiskoti reģistrēšanas brīdī. Garantijas nosacījumus un produkta reģistrāciju atradīsiet šeit:



Ražotāja garantija

<https://cloer.eu/guarantee>

Põhilised ohutusjuhised

- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja muudes sarnastes kasutuskohdades, näiteks:
 - kaupluste ja büroode töötajatele mõeldud kööginurkades,
 - talumajapidamistes,
 - hotellide, motellide ja teiste majutusasutuste klientide poolt või
 - hommikusööki pakkuvates majutuskohdades.
- Laske Cloeri elektriseadmeid remontida ainult Cloeri tehase klienditeenindusel. Ebaõige remont võib põhjustada kasutajale suuri ohte. Lisaks muutub garantii sellisel juhul kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult kodumajapidamise pistikupesades. Kontrollige, kas tüübisildil näidatud võrgupinge vastab teie toitevõrgu näitajatele.
- Seade tuleb ühendada kaitsejuhiga pistikupeassa.
- Kui elektrikaabel on kahjustatud, siis peab Cloeri tehase klienditeenindus selle ohtude vältimiseks välja vahetama.
- Tõmmake toitepistik pistikupesast järgmistel juhtudel:
 - tekib tõrge;
 - seadet ei kasutata pikemat aega;
 - enne puhastamist.
- Tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.
- Ärge pingutage kaablit liiga tugevalt, ärge tõmmake seda üle teravate servade, ärge kasutage seda kandmiseks ja kaitske kuumuse (nt pliidiplaadi) eest.
- Ärge paigaldage seadet kuuma gaasi- või elektripliidi peale või lähedale või kuuma praeahju sisse.
- Alla 8-aastased lapsed ning vähenenud psüühiliste, sensorsete ja mentaalsete võimetega inimesed ning isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, tohivad seadet kasutada vaid järelevalve all või kuid neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja selgitatud kasutamiseiga seotud ohte.
- Kasutaja pädevusse kuuluvaid puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, välja arvatud 8-aastased või vanemad lapsed järelevalve all.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadet ja selle ühendusjuhet tuleb hoida alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.
- Kaitske seadet niiskuse eest (pritsmevesi/vihm).
- Seda seadet ei tohi kasutada taimeri ega välise taimeriga.
- Enne seadme puhastamist või hoiustamist tuleb sellel lasta täielikult maha jahtuda. Lisateavet puhastamise kohta leiate järgmistelt lehekülgedelt.
- Ärge asetage seadet kunagi vette.
- **TÄHELEPANU:** Arvestage, et korpus kuumeneb käituse ajal. Palun puudutage ainult käepidemeid ja juhtelemente. Äärmiselt ettevaatlik peab olema seadme liigutamisel, mis sisaldab kuuma õli või muid kuume vedelikke.
- Ärge kasutage seadet ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil.
- Vigastusohu vältimiseks ärge pange kätt ees käepideme juures asuvasse käepideme riivistusse.

Tehnilised andmed

Tüüp	Volt	Hz	Vatt
6259	220-240	50/60	1000

Enne esimest kasutamist

- Lugege see juhend enne seadme esimest kasutamist tähelepanelikult läbi.
- Eemaldage kõik pakendiosad ja võimalikud kleebised, välja arvatud tüübisilt.
- Asetage võileivagrill kuiva, libisemiskindla ja tasase aluse peale.
- Puhastage küpsetusplaate enne esimest kuumutamist niiske rätikuga.
- Määrige küpsetusplaate enne kõige esimest kasutamist üks kord rasvaga, tänu küpsetusplaatide külgevõtmatu- le kattekihile ei ole seda edaspidi enam vaja teha.



Tootmisjääkide tõttu võib esimestel kasutusminutitel tekkida rohkem suitsu. Seetõttu tuleb esimesel kuumutamisel tagada hea ventilatsioon.

- Võimalike tootmisjääkide tõttu ei ole esimesed võileivad hügieenist tulenevatel põhjustel söömiseks ette nähtud. Viige selle tõttu üks valmistusüksik läbi ilma täidiseta röstsai viiludega.

CE-märgis/ohutusjuhised



Seade vastab kohalduvate EÜ direktiivide nõuetele.



Seade on mõeldud kasutamiseks üksnes kinnistes ruumides.



TÄHELEPANU! Seadme mittekasutamise korral ja enne puhastamist tuleb toitepistik lahutada!

- Ärge jätke seadet käituse ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Ärge täitke seadet liigselt.
- Kasutage võileiva väljavõtmiseks ainult puidust või kuumakindlast plastikust pannitarvikuid, selliselt ei kraabita seadme külgevõtmatu kattekihti.
- Hammustage valmis võileiba ettevaatlikult. Lisandid nagu juust või tomat lähevad väga kuumaks. Põletusohu!



TÄHELEPANU! Seadme küpsetusplaadid lähevad käituse ajal kuumaks. Palun vältige kokkupuudet metallosadega. Põletusohu!

Kasutuselevõtmine

- Teie võileivagrill on ette nähtud 2 diagonaalselt jaotatud võileiva jaoks, seega vajate ühe küpsetusüksiku jaoks 4 röstsai viilu.

- Juhis: Röstsai viil peab olema piisavalt suur (nt American Sandwich Toast'id), siis saab nende servi küpsetusvormis sulgeda.
- Juhis: Teie võileivagrill on põhimõtteliselt ette nähtud paksu täidisega võileibade jaoks. Kui õhukese täidisega võileivad ei puutu kokku ülemise küpsetusplaadiga, siis ei ole neid võimalik ülevaalt poolt piisavalt küpsetada.
- Kasutada võib peaaegu igat liiki leiba eeldusel, et see mahub küpsetusvormi sisse.
- Valmistage eelnevalt võileibade täidis ja paigutage kõik käepäraselt.
- Ühendage pistik pistikupessa.



TÄHELEPANU!

Seade läheb nüüd kuumaks. Palun puudutage ainult käepidemeid ja juhtelemente.

- Punane lamp süttib ja seade kuumeneb.
- Kuumutage seadet enne kasutamist alati nii kaua, kuni süttib roheline lamp.
- Asetage röstsai viilud küpsetuspinnale.
- Asetage nüüd kiiresti röstsai viilude peale soovitud lisandid.
- Asetage järgmised röstsai viilud täidise peale.
- Te võite võileivad eelnevalt ka täielikult ette valmistada. See vähendab võimalikku põletusohu.
- Sulgege ettevaatlikult kaas kuni käepideme riivistus fikseerub.
- Ärge mitte kunagi proovige kaant jõuga sulgeda. Kui kaant ei ole võimalik sulgeda, siis on röstsai viilude peal liiga palju täidist.
- Küpsetage võileibu u 3 minutit, see sõltub leivast, täidisest ja isiklikust maitsest.
- Teie võileivagrill küpsetab võileibu mõlemalt küljelt ja surub need kokku.
- Teil on võimalik teostada mitmeid küpsetusüksikuid üksteise järel.
- Juhis:** Temperatuuri säilitamiseks vilguvad käituse ajal mõlemad lambid.
- Juhis:** Ärge kasutage vedelaid lisandeid nagu kastmeid, praekastmeid ja pudinguid üksi võileivakatena või nii suurtes kogustes, et need võivad välja voolata või leiva püdelaks muuta. Kasutage neid alati küpsetamiseks koos tahkete lisanditega.
- Kui te seadet enam ei vaja, siis eemaldage võrgupistik pistikupesast.
- SOOVITUS:** Pintseldage võileiva väliskülgi võiga, nii küpsevad need krõbedaks ja kuld kollaseks.

Loominguliste ideede jaoks

- Põnevate võileibade valmistamiseks ei ole fantaasiale seatud mingeid piire.
- Siin on nimistu lisanditest, mida võite kasutada: salaami, keedusink, tuunikala, võib kasutada ka pühapäevase prae jääke, puuviljad ja juurviljad, nagu nt tomatid, paprikakaunad, spargel, kurgid, sibulad, seened, ananas, virsikud, aprikoosid, mandariinid, banaanid, juust igal võimalikul kujul, nii viiluna, riivitult, raspeldatult või purustatult.

Üleküpsetamiseks sobivad õrnad, kergelt sulavad juustusordid.

- Vürtsi võib kasutada vastavalt igaühe isiklikule maitsele.

Puhastamine

- Eemaldage enne puhastamist alati võrgupistik pistikupesast.
 - Laske seadmel veidi jahtuda.
 - Küpsetusplaadid on varustatud külgevõtmatu kattekihiga, sellest tulenevalt on vajalik ainult kerge puhastamine.
 - Puhastage veel soe seade paberist rätiku või niiske lapiga.
 - Ärge mitte kunagi asetage seadet vette.
 - Ärge peske seadet mitte kunagi nõudepesumasinas.
 - Pühkige korpus niiske lapiga puhtaks.
 - Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid vms.
- **SOOVITUS:** Asetage kaks imavat köögipaberit küpsetusplaatide vahele ja vajutage seade kinni.

Keskkonnasäästlik kõrvaldamine

Meie seadmete transpordiks kasutatakse üksnes keskkonnasäästlikke pakendeid. Viige papp ja paber vanapaberi kogumiskohta, plastpakendid pakendijäätmete kogumiskohta.



TÄHELEPANU!

Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Elektriseadmed sisaldavad väärtuslikke tooraineid. Viige vanad seadmed tunnustatud jäätmejaama. Kõrvaldamisvõimaluste kohta saate teavet omavalitsustest.

Garantii

Cloeri elektriseadmed vastavad kehtivatele EÜ direktiividele ja ohutuseeskirjadele.

Juhul kui teie Cloeri seadmel peaks tekkima defekt või see ei toimi nõuetekohaselt, pöörduge edasimüüja või Cloeri tehaseklienditeeninduse poole. Registreeritud püsikliendid saavad lisaks pöörduda meie tehaseklienditeeninduse poole.

Tootja garantii

Tootjagarantii kehtivuse tagamiseks registreerige oma seade 6 kuu jooksul pärast ostmist. Kehtivad registreerimise hetkel avaldatud garantiitingimused. Garantiitingimused ja toote registreerimise koha leiate siit:



Tootja garantii

<https://cloer.eu/guarantee>

Основные правила по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для использования исключительно в домашнем хозяйстве или в аналогичных условиях, например:
 - в кухнях для сотрудников торговых точек и офисов,
 - в сельских усадьбах,
 - клиентами отелей, moteley и других заведений или
 - в отелях типа «постель и завтрак».
- Ремонт электроприборов фирмы Cloer должен производиться только уполномоченными фирмой Cloer специалистами или заводской службой клиентского сервиса фирмы Cloer. Из-за некачественного ремонта пользователь может подвергаться серьёзной опасности. Кроме того, становится недействительной гарантия.
- Эксплуатируйте прибор, включая его только в обычные бытовые штепсельные розетки. Проверьте, соответствует ли приведенное на типовой фирменной табличке сетевое напряжение величине напряжения в Вашей электросети.
- Электроприбор необходимо включать в розетку с защитным контактом.
- Если соединительный кабель поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене сервисной службой фирмы Cloer.
- Извлеките штепсельную вилку из розетки
 - если возникла неисправность;
 - если прибор длительное время не используется;
 - перед каждым выполнением очистки.
- Тяните только за штепсельную вилку и ни в коем случае не за провод.
- Не допускайте тугого натяжения соединительного кабеля, не протягивайте его по острым кромкам, не используйте его для переноски и держите его вдали от высоких температур (например, от контакта с поверхностью плиты).
- Не следует размещать устройство на горячей газовой или электрической плите или вблизи нее, а также в разогретой духовке.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора, а также осознают все вытекающие из этого риски.
- Детям не разрешается выполнять техническое обслуживание и очистку устройства за исключением случаев, когда им больше 8 лет, и они находятся под присмотром.
- Не позволяйте детям играть с электроприбором. Берегите от детей младше 8 лет само устройство и соединительный кабель.
- Не пользуйтесь электроприбором под открытым небом.
- Защищайте прибор от влаги (брызги/дождь).
- Данный прибор не предназначен для управления через реле времени или внешний таймер.
- Дождитесь полного остывания прибора, прежде чем начать очистку или убрать его на хранение. Более подробная информация об очистке представлена на следующих страницах.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- **ВНИМАНИЕ:** Имейте в виду, что корпус устройства нагревается во время его использования. Пожалуйста, касайтесь прибора за его ручки или управляющие

- элементы. Необходимо соблюдать особую осторожность при перемещении устройства, содержащего разогретое масло или другие горячие жидкости.
- Устройство необходимо использовать исключительно по его прямому назначению.
- С целью снижения риска получения травмы избегайте контакта с фиксатором на передней части ручки.

Технические характеристики

Тип	Вольт	Гц	Вт
6259	220-240	50/60	1000

Перед первым использованием

- Перед первым использованием внимательно прочитайте данное руководство.
- Удалите все части упаковки, включая наклейки, но не заводскую марку
- Установите тостер для приготовления сэндвичей на сухую, нескользкую и ровную поверхность.
- Перед первым нагревом прибора рекомендуется очистить его с помощью влажной ткани.
- Смажьте противни перед первым использованием, иначе это будет невозможно ввиду антипригарного покрытия поверхностей прибора.



В течении первых минут использования прибора возможно усиления дыма ввиду производственных остатков. В связи с этим необходимо обеспечить хорошую вентиляцию при первом нагреве.

- Из-за возможного наличия производственных остатков первые приготовленные бутерброды не следует употреблять по гигиеническим причинам. В связи с этим в первые тосты лучше не добавлять начинку.

Маркировка CE / Указания по безопасности



Прибор соответствует требованиям соответствующих директив ЕС.



Прибор предназначен для использования только в закрытых помещениях.



ВНИМАНИЕ! во время неиспользования и перед каждой чисткой Устройства вытаскивайте штекер прибора из розетки!

- Не оставляйте устройство во время работы без присмотра.
- Не переполняйте устройство.
- Для извлечения сэндвичей используйте столовые

приборы из дерева или термостойкого пластика во избежание опасности повредить антипригарное покрытие прибора.

- Аккуратно надкусывайте готовые бутерброды. Такие ингредиенты, как сыр или помидоры, очень сильно нагреваются. Опасность получения ожогов!



ВНИМАНИЕ!

Формы для тостов нагреваются по время использования прибора. В связи с этим рекомендуется избегать контакта с его металлическими частями. Опасность получения ожогов!

Ввод в эксплуатацию

- Данное устройство рассчитано на приготовление одновременно 2 диагонально разрезанных бутерброда, поэтому для их приготовления Вам потребуется 4 ломтиков тоста.
- Примечание. Тост должен быть достаточно большим (таким, как, например, американские тосты для сэндвичей) для того, чтобы можно было запечатать края в противне.
- Примечание. Данный прибор рассчитан на приготовление тостов с начинкой. Бутерброды с тонкой начинкой могут недостаточно пропечься сверху в случае, если они не соприкасаются с верхнем противнем.
- Можно использовать любой вид хлеба, если он подходит по размеру к противню.
- Приготовьте начинку для сэндвичей и держите ее под рукой.
- Вставьте штекер в розетку.



ВНИМАНИЕ!

устройство нагревается. Пожалуйста, касайтесь прибора за его ручки или управляющие элементы.

- Устройство начинает нагреваться после того, как загорается красная лампочка.
- Продолжайте нагревать прибор перед использованием до тех пор, пока не загорится зеленая лампочка.
- поместите тосты на поверхность для выпекания.
- Быстро добавьте выбранную Вами начинку.
- поместите оставшиеся тосты поверх начинки.
- Вы также можете поместить в прибор заранее приготовленные тосты . Это снизит возможный риск ожогов.

RU

- Аккуратно закройте крышку до возникновения щелчка.
- Ни в коем случае не пытайтесь закрыть крышку силой. Если крышка не закрывается, это значит, что тосты слишком толстые.
- Время приготовления сэндвичей обычно составляет около 3 минут, в зависимости от вида хлеба, начинки и Ваших вкусовых предпочтений.
- Данный прибор пропекает тосты с обеих сторон.
- Вы можете повторить выпечку несколько раз.
- Примечание. Во время работы устройства используются две лампы, рассчитанные на поддержание нужной температуры.
- Примечание. Не рекомендуется использование в качестве единственной начинки таких ингредиентов, как соусы, подливки и пудинги, либо их же в большом количестве, так как они могут вытечь или размягчить хлеб. Всегда следует использовать их вместе с твердыми ингредиентами.
- Когда прибор больше не нужно использовать, отключите шнур питания от розетки.
- **Совет:** Смажьте внешние края тостов сливочным маслом для придания им золотистой хрустящей корочки.

Для творческих идей

- Для создания Ваших собственных бутербродов позвольте Вашему воображению не знать границ.
- Ниже приведен список возможных ингредиентов: Вареная и сырокопченая колбасы, тунец, остатки воскресного обеда, фрукты или овощи, например, помидоры, перец, спаржа, огурцы, лук, грибы, ананас, персики, абрикосы, мандарины, бананы, сыры, все в любом виде и форме: нарезанные, натертые или измельченные. Особенно подходят для выпекания деликатные и легко тающие сорта сыров.
- Возможно также использование специй по личному вкусу.

Очистка

- перед очисткой удостоверьтесь, что прибор отключен от сети питания.
- дайте устройству немного остыть.
- Очистка противней не требует особых усилий, так как они имеют антипригарное покрытие.
- Очистите еще немного теплый прибор с помощью бумажного полотенца или влажной ткани.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Прибор не подходит для мойки в посудомоечной машине!
- Протрите корпус устройства влажной тканью.
- Не рекомендуется использовать жесткие моющие средства, мочалки и т.д. и т.п.
- **Совет:** Поместите две впитывающие кухонные салфетки между противнями и закройте крышку прибора.

Экологически безопасная утилизация

Наши приборы упакованы для транспортировки исключительно в экологически безопасные материалы. Сдайте картон и бумагу в пункт приема макулатуры, а пластиковую упаковку - в пункт приема вторсырья.



ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте электроприборы как бытовые отходы.

Электроприборы Cloer отвечают положениям действующих директив ЕС и требованиям по техники безопасности.

Если ваш прибор Cloer поврежден или работает неисправно, обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру или в сервисную службу компании Cloer. Зарегистрированные постоянные клиенты могут обращаться в нашу сервисную службу.

Гарантия

Электроприборы Cloer отвечают положениям действующих директив ЕС и требованиям по техники безопасности.

Если ваш прибор Cloer поврежден или работает неисправно, обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру или в сервисную службу компании Cloer. Зарегистрированные постоянные клиенты могут обращаться в нашу сервисную службу.

Гарантия производителя

Пожалуйста, зарегистрируйте свой прибор в течение 6 месяцев с даты покупки для того, чтобы получить гарантию производителя. Применяются те условия гарантии, которые были изданы на момент регистрации продукта. Условия гарантии и информация о регистрации продукта представлены здесь:



Гарантия производителя
<https://cloer.eu/guarantee>

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag háztartásban való vagy hasonló felhasználásra szolgál, mint például:
 - üzletek és irodák dolgozói számára kialakított konyhákban,
 - mezőgazdasági birtokokon,
 - az odalátogató vendégek számára hotelekben, motelekben és, egyéb szálláshelyeken illetve, reggeliző panziókban.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzataból,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett.
- Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- Ezt az eszközt 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalat- és tudáshiányos személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy elsajátították az eszköz biztonságos használatát, és megértik az ebből eredő veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kortól, felügyelet mellett végezhetik el.
- A készülék és csatlakozó vezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó!
- A készülékkel játszani tilos! Kültérben ne használja a készüléket!
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná. További információkat a tisztításról a következő oldalakon talál.
- Ezt a készüléket az időkapcsolós órával vagy időzítővel történő kezelésre tervezték.
- A készüléket soha ne merítse vízbe!
- FIGYELEM: A ház felforrósodik a folyamat során, kérjük, csak a fogantyúknál fogva érintse meg a készüléket.
- Rendkívül körültekintően kell eljárni, amikor forró olajat vagy más forró folyadékot tartalmazó készüléket mozgat.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében ne nyúljon a fogantyú elején lévő fogantyúzárbá.

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt
6259	220-240	50/60	1000

Az első használat előtt

- Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.
- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg a sütőfelületeket egy nedves puha kendővel.
- Helyezze a szendvicssütőt száraz, csúszásmentes és sík felületre.
- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg nedves ruhával a szendvicssütő formákat.
- A legelső használat előtt kenje be a sütőformákat, egyébként felesleges beszírozni, a tapadásgátló bevonat miatt.
- Az első két szendvicset higiéniai okokból ne fogyassza el.



A gyártási maradványok miatt az első néhány percben fokozott füstképződés fordulhat elő. Ezért gondoskodjon a jó szellőzéstől az első melegítéskor.

- A szendvicsek kivételéhez csak fából vagy hőálló műanyagból készült eszközt használjon, hogy a készülék tapadásgátló bevonatát ne karcolja meg.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



A készülék sütőformái működés közben felforrósodnak. Kerülje a fém alkatrészek megérintését, mert égési sérülést okozhatnak.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- Ne töltse túl a készüléket.
- A szendvicsek eltávolításához csak fa vagy hőálló műanyag evőeszközöket használjon, nehogy megkarcolódjon a készülék tapadásmentes bevonata.
- Finoman harapd bele a kész szendvicseket. Az olyan összetevők, mint a sajt vagy a paradicsom, nagyon felforrósodnak.
- Égési sérülés veszélye!**



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

Üzembe helyezés

- A szendvicssütő egyszerre 4 átlósan osztott szendvics készítéséhez készült, Önnek tehát 8 szelet kenyérre van szüksége egy sütéshez.
- Megjegyzés: A toast kenyérnek elég nagyoknak kell lennie (pl. amerikai toast kenyér), hogy a széleit a sütőformában le lehessen zárni.
- Megjegyzés: A szendvicssütő alapvetően szendvicsek vastag töltelékkel való sütéséhez készült. A vékony töltelékű szendvicsek felülről nem tudnak jól megsülni, ha nem érnek a felső sütőlaphoz.
- Majdnem mindenféle kenyér használható, ha belefér a sütőformába,
- Készítse elő a szendvics töltelékét, és legyen minden elérhető közelségben.
- Csatlakoztassa a csatlakozót a dugaszolóaljzathoz.



VIGYÁZAT!

A készülék most felforrósodik. Kérjük, csak a fogantyúkat és a kezelőszerveket érintse meg.

- A piros jelzőlámpa világítani kezd, és a készülék felfűt.
- Minden használat előtt fűtse fel a készüléket, amíg a zöld lámpa világítani nem kezd.
- Helyezze a kenyeret a sütőfelületre.
- Most gyorsan tegye rá a kenyérre a kívánt hozzávalókat.
- Helyezze rá a kenyeret a hozzávalókra.
- A szendvicseket teljesen elő is készítheti. Ez csökkenti a lehetséges égésveszélyt.
- Óvatosan zárja le a fedelet, amíg a fogantyú retesz nem kattán.
- Soha ne próbálja meg erőszakkal lezárni a fedelet. Ha a fedél nem záródik, akkor a kenyerekben túl sok hozzávaló van.
- A szendvicseket a kenyértől, a tölteléktől és a személyes ízlésétől függően kb. 3 percig süsse.
- A szendvicssütő a szendvicsek mindkét oldalát megpirítja, és lezárja őket.
- Egymás után több sütést is végezhet.
- Megjegyzés:** Üzemelés közben mindkét lámpa felváltva villog a hőmérséklet megtartása érdekében.
- Megjegyzés: Ne használjon folyékony hozzávalókat, például szószokat, mártásokat és pudingokat egyedüli töltelékként vagy túl nagy mennyiségben, különben ezek kifolynak vagy pépessé teszik a kenyeret. Mindig szilárd hozzávalókkal süsse a kenyeret.
- Húzza ki a csatlakozódugót, ha már nincs szüksége a készülékre.
- TIPP:** Kenje be a kenyerék külső oldalát vajjal, hogy azok ropogósra és aranybarnára süljenek.

A kreativitáshoz

- A szendvicssütésben semmi nem szabhat határt a fantáziájának.
- Itt találja hozzávalók listáját, amelyeket használhat:
- Szalámi, szárított sonka, tonhal, használhatja a vásárnapai sült hús maradvékát, gyümölcsök vagy zöldségek, pl. paradicsom, paprika, spárga, uborka, hagyma, gomba, ananász, barack, őszibarack, mandarin, banán, sajt bármilyen formában, szelet, reszelt, aprított vagy lapított. A sütéshez különösen alkalmasak a puha, könnyen olvadó fajták.
- A fűszerezés egyéni ízlés szerint történjen.

Tisztítás

- A tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Tisztítsa meg a még meleg berendezést egy papírtörölközővel.
- Tipp: Tegyen két szívóképes krepppapírtörölközőt a sütőfelületek közé és csukja be a készüléket.
- Az ostyavasat ezután egy nedves kendővel, de soha sem folyó víz alatt tisztítsa meg.
- Ne használjon maró hatású tisztítószeret.

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához. A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Gyártói garancia

A vásárlást követő 6 hónapon belül regisztrálja a készülékét, hogy részesülhessen a gyártói garancia előnyeiből. A regisztrálás időpontjában közzétett garanciális feltételek érvényesek.



Termék regisztráció & garanciális feltételek

<https://cloer.eu/guarantee>



© 2025 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Str.12

59757 Arnsberg Germany

<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten. We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.